

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 125



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 53  
21 mai 2010

Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Amendament la Convenția vamală privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR (Convenția TIR) din 14 noiembrie 1975 – Conform notificării depozitarului ONU C.N.387.2009.TREATIES-3, amendamentul de mai jos a intrat în vigoare la data de 1 octombrie 2009 pentru toate părțile contractante** ..... 1

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 428/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de punere în aplicare a articolului 14 din Directiva 2009/16/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind inspecțiile extinse ale navelor <sup>(1)</sup>** ..... 2
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 429/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Pemento de Oímbra (IGP)]** ..... 8
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 430/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar** ..... 10

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

Regulamentul (UE) nr. 431/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume .....	19
Regulamentul (UE) nr. 432/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de stabilire a restituirilor la export în sectorul laptelui și produselor lactate .....	21
Regulamentul (UE) nr. 433/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de neacordare a restituirii la export pentru unt în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 619/2008 .....	25
Regulamentul (UE) nr. 434/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de neacordare a restituirii pentru laptele praf degresat în cadrul procedurilor de ofertare prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 619/2008 .....	26
Regulamentul (UE) nr. 435/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de stabilire a ratelor de restituire aplicabile laptelui și produselor lactate exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat .....	27
Regulamentul (UE) nr. 436/2010 al Comisiei din 20 mai 2010 de stabilire a prețurilor reprezentative în sectorul cărnii de pasăre și în cel al ouălor și pentru ovalbumină și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1484/95 .....	30

DECIZII

2010/282/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Austria .....	32
2010/283/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Belgia .....	34
2010/284/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Republica Cehă .....	36
2010/285/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Germania .....	38
2010/286/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Italia .....	40



## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

**Amendament la Convenția vamală privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR (Convenția TIR) din 14 noiembrie 1975 <sup>(1)</sup>**

*Conform notificării depozitarului ONU C.N.387.2009.TREATIES-3, amendamentul de mai jos a intrat în vigoare la data de 1 octombrie 2009 pentru toate părțile contractante*

La anexa 6 se adaugă următoarea notă explicativă:

„0.3.       Articolul 3

0.3 (a) (iii) Dispozițiile articolului 3 litera (a) punctul (iii) nu vizează autoturismele (cod SA – 8703) care se deplasează prin mijloace proprii. Cu toate acestea, autoturismele pot fi transportate în regim de TIR dacă sunt transportate prin intermediul altor autovehicule, conform dispozițiilor articolului 3 litera (a) punctele (i) și (ii).”

---

<sup>(1)</sup> Versiune consolidată publicată în Decizia 2009/477/CE a Consiliului (JO L 165, 26.6.2009, p. 1).

# REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 428/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

de punere în aplicare a articolului 14 din Directiva 2009/16/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind inspecțiile extinse ale navelor

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

pentru a determina dacă este necesară examinarea fiecărui aspect specific și în ce măsură aceasta trebuie aprofundată.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

- (4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru siguranța maritimă și prevenirea poluării de către nave (COSS),

având în vedere Directiva 2009/16/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind controlul statului portului<sup>(1)</sup>, în special articolul 14 alineatul (4),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

întrucât:

### Articolul 1

#### Lista aspectelor specifice care trebuie controlate în cadrul unei inspecții extinse

- (1) Cu ocazia inspecției extinse a unei nave, inspectorul care efectuează controlul statului portului trebuie să folosească o listă orientativă a aspectelor specifice care trebuie controlate, în funcție de fezabilitatea lor practică sau de orice constrângeri în legătură cu siguranța persoanelor, a navei sau a portului.

O inspecție extinsă, în sensul articolului 14 din Directiva 2009/16/CE, presupune, dacă este cazul, cel puțin controlul aspectelor specifice enumerate în anexa la prezentul regulament.

- (2) În ceea ce privește identificarea aspectelor specifice care trebuie controlate în cadrul unei inspecții extinse privind oricare dintre elementele de risc enumerate în anexa VII la Directiva 2009/16/CE, este necesar să se valorifice expertiza dobândită în cadrul Memorandumului de înțelegere de la Paris privind controlul statului portului.

În cazul în care nu se indică elemente specifice pentru un anumit tip de navă în conformitate cu definiția din Directiva 2009/16/CE, inspectorul își folosește discernământul profesional pentru a decide care aspecte trebuie controlate și în ce măsură, astfel încât să verifice starea generală a acestor elemente.

### Articolul 2

#### Intrare în vigoare și aplicare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (3) Inspectorii care efectuează controlul statului portului trebuie să-și folosească discernământul profesional

Se aplică de la 1 ianuarie 2011.

<sup>(1)</sup> JO L 131, 28.5.2009, p. 57.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

## ANEXĂ

**ASPECTE SPECIFICE CARE TREBUIE CONTROLATE ÎN CADRUL UNEI INSPECȚII EXTINSE**

[în conformitate cu articolul 14 alineatul (4) din Directiva 2009/16/CE]

**A. Orice categorie de nave**(a) *Starea structurii*

— Starea corpului navei și a punții

(b) *Integritatea etanșeității la apă/intemperii*

— Uși etanșe la apă/intemperii

— Ventilatoare, conducte de aer și tubulatură

— Guri de magazie

(c) *Sisteme de urgență*

— Simularea unei pene generale de curent/pornirea generatorului de avarie

— Iluminatul în caz de urgență

— Testarea instalației de pompare a santinei

— Testarea dispozitivelor de închidere/a ușilor etanșe la apă

— Testarea instalației de guvernare, inclusiv a instalației de guvernare de rezervă

(d) *Comunicații radio*

— Testarea sursei de energie de rezervă

— Testarea instalației principale, inclusiv a dispozitivelor de recepție a informațiilor privind siguranța maritimă

— Testarea echipamentului mobil de frecvență foarte înaltă (VHF) pentru Sistemul global de salvare și siguranță pe mare (GMDSS)

(e) *Siguranța împotriva incendiilor*

— Exercițiu de incendiu care include o demonstrație a capacității de folosire a echipamentelor pompierilor și a echipamentelor și mijloacelor de combatere a incendiilor

— Testarea pompei de avarie pentru stingerea incendiilor (cu două furtunuri)

— Testarea opririi de urgență de la distanță a ventilației și a clapetelor asociate

— Testarea opririi de urgență de la distanță a pompelor de combustibil

— Testarea ventilelor cu închidere rapidă de la distanță

— Uși antifoc

— Instalația fixă de stingere a incendiilor și semnalizatoarele de incendiu asociate acesteia

(f) *Alarme*

— Testarea semnalizatoarelor de incendiu

(g) *Condiții de trai și de muncă*

— Starea echipamentelor de amarare, inclusiv a fundațiilor mecanismelor

(h) *Dispozitive de salvare*

- Echipamentele de lansare pentru bărcile de urgență și ambarcațiunile de salvare (dacă există semne de învechire, acestea trebuie lăsate la apă)

(i) *Prevenirea poluării*

- Testarea echipamentelor de filtrare a hidrocarburilor

**B. Vrachier/OBO (dacă transportă mărfuri solide în vrac)**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte din inspecția extinsă la vrachiere:

(a) *Documente*

Verificarea existenței la bord a următoarelor documente, complete și vizate de statul pavilionului sau de organizația recunoscută:

- Programul de inspecții intensificate (ESP), incluzând:

- (i) Rapoartele de inspecție a structurii
- (ii) Rapoartele măsurătorilor grosimii tablei
- (iii) Rapoartele de evaluare a stării navei

- Verificarea documentului de conformitate DoC pentru mărfuri periculoase în vederea constatării admisibilității mărfurilor transportate

- Aprobarea instalațiilor de încărcare

(b) *Starea structurii*

- Starea pereților de compartimentare și a ramelor
- Tancurile de balast

Se examinează cel puțin un tanc de balast din zona tancurilor de marfă prin gura de vizitare a tancului/accesul la punte sau se intră în acesta dacă inspectorul stabilește, pe baza observațiilor și a înregistrărilor ESP, că acest lucru este clar justificat.

**C. Navele pentru transportul gazelor și al produselor chimice**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte dintr-o inspecție extinsă la navele pentru transportul produselor chimice și al gazelor:

(a) *Documente*

- Controlul prezenței produsului transportat în certificatul de conformitate adecvat

(b) *Operațiuni legate de marfă*

- Aparatura de monitorizare și de siguranță a tancului de marfă în ceea ce privește temperatura, presiunea și ulajul
- Aparatura de analiză a nivelului de oxigen și explozimetrele, inclusiv calibrarea acestora. Disponibilitatea echipamentelor de detectare a produselor chimice (pompe cu burduf) cu un număr suficient de tuburi de detectare a gazelor adecvate pentru marfa transportată
- Testarea dușurilor de pe punte

(c) *Siguranța împotriva incendiilor*

- Testarea instalațiilor fixe de stingere a incendiilor de pe punte (specifică produsului transportat)

(d) *Condiții de trai și de muncă*

- Seturi de dispozitive de evacuare a cabinei oferind protecție a ochilor și a căilor respiratorii, dacă acestea sunt cerute de produsele listate în certificatul de conformitate adecvat

**D. Transport general de marfă, nave port container, nave frigorifice, nave fabrică, nave cu capacitate mare de transport, nave de servicii offshore, nave pentru scopuri speciale, MODU, mijloace plutitoare de producție, depozitare și descărcare (FPSO), alte tipuri de nave**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte din inspecția extinsă la tipurile de nave enumerate în prezenta secțiune:

(a) *Integritatea etanșeității la apă/intemperii*

- Starea capacelor gurii de magazie

- Accesul în cale/tancuri

(b) *Operațiuni legate de marfă*

- Instalațiile de încărcare

- Echipamente de amarare a încărcăturii

**E. Petroliere/OBO (atunci când sunt autorizate ca petroliere)**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte din inspecția extinsă la petroliere:

(a) *Documente*

Verificarea existenței la bord a următoarelor documente, complete și vizate de statul pavilionului sau de organizația recunoscută

- Programul de inspecții intensificate (ESP), incluzând:

- (i) Rapoartele de inspecție a structurii
- (ii) Rapoartele măsurătorilor grosimii tablei
- (iii) Rapoartele de evaluare a stării navei

- Certificatul spumei pentru sistemul de stingere cu spumă de pe punte

(b) *Starea structurii*

- Tancurile de balast

Se examinează cel puțin un tanc de balast din zona tancurilor de marfă prin gura de vizitare a tancului/a accesului la punte sau se intră în acesta dacă inspectorul stabilește, pe baza observațiilor și a înregistrărilor ESP, că acest lucru este clar justificat.

(c) *Siguranța împotriva incendiilor*

- Sistemul de stingere cu spumă de pe punte
- Controlul presiunii gazului inert și a conținutului de oxigen din acesta

**F. Nave de pasageri de mare viteză (HSC), nave de pasageri, nave de pasageri ro-ro**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte din inspecția extinsă la navele de pasageri:



Dacă se consideră necesar, o parte a inspecției feriboturilor ro-ro și a navelor de pasageri de mare viteză menționate în Directiva 1999/35/CE a Consiliului <sup>(1)</sup> poate continua în timp ce nava intră sau iese din porturile statelor membre, cu acordul căpitanului sau al operatorului, astfel încât să se demonstreze că feribotul sau nava îndeplinește în continuare toate cerințele necesare pentru operarea în siguranță. Inspectorii care efectuează controlul statului portului nu trebuie să obstrucționeze operarea navei și nici să inducă situații care, în opinia comandantului, ar putea pune în pericol siguranța pasagerilor, a echipajului sau a navei.

(a) *Documente*

Documente justificative privind:

- Pregătirea în conducerea maselor
- Pregătirea de familiarizare
- Pregătirea privind siguranța personalului care asigură asistență directă de protecție în caz de avarie pasagerilor în spațiile pentru pasageri, în special persoanelor în vârstă și infirme
- Pregătirea pentru gestionarea situațiilor de criză și privind comportamentul uman

(b) *Integritatea etanșeității la apă/intemperii*

- Uși prova și pupa, dacă este cazul
- Testarea controlului de la distanță și local al ușilor de compartimentare etanșe la apă

(c) *Sisteme de urgență*

- Familiarizarea echipajului cu planul de control al avariilor

(d) *Operațiuni legate de marfă*

- Echipamente de amarare a încărcăturii, dacă este cazul

(e) *Siguranța împotriva incendiilor*

- Testarea comenzilor de la distanță și locale pentru închiderea clapetelor antifoc

(f) *Alarme*

- Testarea sistemului de avertizare sonoră
- Testarea sistemului de detectare a incendiilor și a semnalizatoarelor de incendiu

(g) *Dispozitive de salvare*

- Exercițiu de abandonare a navei (inclusiv cu lăsarea la apă a bărcilor de salvare și de urgență)

**G. Nave de mărfuri ro-ro**

În plus față de elementele enumerate în secțiunea A, următoarele elemente trebuie considerate ca făcând parte din inspecția extinsă la navele de mărfuri ro-ro:

(a) *Integritatea etanșeității la apă/intemperii*

- Uși prova și pupa

(b) *Operațiuni legate de marfă*

- Echipamente de amarare a încărcăturii

---

<sup>(1)</sup> JO L 138, 1.6.1999, p. 1.

## REGULAMENTUL (UE) NR. 429/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

## de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Pemento de Oímbra (IGP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf și în temeiul articolului 17 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Pemento de Oímbra” depusă de Spania a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.

- (2) Deoarece Comisiei nu i-a fost comunicată nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

<sup>(2)</sup> JO C 223, 16.9.2009, p. 26.

## ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

**Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate**

SPANIA

Pemento de Oímbra (IGP)

---

## REGULAMENTUL (UE) NR. 430/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

## de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar <sup>(1)</sup>, în special articolul 247,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 648/2005 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> a introdus în Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 obligația de a depune declarații sumare de intrare și ieșire prin mijloace electronice. Regulamentul (CE) nr. 273/2009 al Comisiei <sup>(3)</sup> de derogare de la unele dispoziții ale Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei <sup>(4)</sup> prevede o perioadă de tranziție care expiră la 31 decembrie 2010, în timpul căreia operatorii economici au posibilitatea, dar nu și obligația, de a depune declarațiile sumare de intrare și ieșire prin mijloace electronice.
- (2) Este oportună aducerea anumitor modificări dispozițiilor referitoare la declarațiile sumare de intrare și ieșire, în vederea reducerii sarcinilor administrative pentru cazurile în care, din motive de siguranță și securitate, astfel de declarații nu sunt necesare. În plus, pentru o mai bună analiză de risc, bunurile de uz gospodăresc – așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului din 16 noiembrie 2009 de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale <sup>(5)</sup> – nu trebuie exceptate de la aceste declarații dacă sunt transportate în cadrul unui contract de transport.
- (3) În anumite cazuri, comunicarea de date referitoare la siguranță și securitate în declarațiile vamale și respectarea unui termen limită specific pentru depunerea acestor declarații nu sunt necesare din motive de siguranță și securitate, astfel încât trebuie introduse derogări suplimentare în materie; aceste derogări nu trebuie să afecteze însă dispozițiile generale privind declarațiile vamale, indiferent de forma în care sunt depuse.
- (4) În anumite cazuri, atunci când termenele limită referitoare la siguranță și securitate pentru declarațiile de export nu se aplică, cum ar fi aprovizionarea navelor și aeronavelor, autoritățile vamale ar trebui să aibă posibilitatea de a autoriza operatorii economici fiabili să înscrie mărfurile exportate în propriile evidențe și să trimită rapoarte regulate cu privire la operațiunile lor de export, după ce mărfurile au părăsit teritoriul vamal al Comunității.
- (5) Regulamentul (CE) nr. 1192/2008 al Comisiei din 17 noiembrie 2008 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 <sup>(6)</sup> a introdus criterii comune și un formular comun de cerere pentru autorizarea folosirii declarației simplificate și a procedurii de vămuire la domiciliu. Trebuie precizat că aceste reguli se aplică tuturor procedurilor vamale. Același regulament a introdus, la articolul 253a, cerința ca, începând de la 1 ianuarie 2011, utilizarea declarației simplificate sau a procedurii de vămuire la domiciliu să fie condiționată de depunerea de declarații vamale și notificări în format electronic. Anumite state membre au informat Comisia cu privire la faptul că s-ar putea să existe cazuri în care aceste sisteme să nu fie disponibile până la acea dată. Cu condiția efectuării unei analize de risc eficace, respectivele state membre ar trebui să aibă posibilitatea de a accepta, conform propriilor condiții, declarații vamale și notificări depuse într-un format diferit de cel electronic, până la aplicarea Regulamentului (CE) nr. 450/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2008 de stabilire a Codului vamal comunitar (Codul vamal Modernizat) <sup>(7)</sup>.
- (6) În cazurile în care mărfurile aflate în depozit temporar sau într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I sunt reexportate de pe teritoriul vamal al Comunității fără să se solicite o declarație sumară de ieșire, este nevoie de stabilirea unei alte modalități de înregistrare sau de notificare a reexportării sau a persoanei responsabile.
- (7) Este oportun să se clarifice faptul că formalitățile de export trebuie îndeplinite nu doar pentru mărfurile UE care trebuie transportate în afara teritoriului vamal al Uniunii, ci și pentru aprovizionarea scutită de taxe a navelor și aeronavelor, astfel încât furnizorii respectivelor servicii de aprovizionare să poată intra în posesia unei dovezi de ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității, necesară pentru obținerea scutirii de la plata taxelor. Aceleași reguli trebuie aplicate și în cazul în care mărfuri necomunitare trebuie reexportate în baza unei declarații de reexportare.

<sup>(1)</sup> JO L 302, 19.10.1992, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 117, 4.5.2005, p. 13.<sup>(3)</sup> JO L 91, 3.4.2009, p. 14.<sup>(4)</sup> JO L 253, 11.10.1993, p. 1.<sup>(5)</sup> JO L 324, 10.12.2009, p. 23.<sup>(6)</sup> JO L 329, 6.12.2008, p. 1.<sup>(7)</sup> JO L 145, 4.6.2008, p. 1.

(8) Articolele 278, 279 și 280 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată<sup>(1)</sup> și articolul 3 din Directiva 2008/118/CE a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind regimul general al accizelor și de abrogare a Directivei 92/12/CEE<sup>(2)</sup> prevăd utilizarea formalităților de import și de export în cazul în care mărfuri din UE sunt transportate înspre și dinspre teritorii făcând parte din teritoriul vamal al Uniunii Europene în care respectivele directive nu se aplică. Este oportun ca pentru aceste deplasări de marfă să se țină cont de respectivele dispoziții și să se aplice scutirea de la obligația de a furniza date privind siguranța și securitatea și de a respecta termenele limită specifice pentru controalele privind siguranța și securitatea, dat fiind că respectivele dispoziții trebuie aplicate doar în cazul mărfurilor transportate înspre și dinspre teritoriul vamal al Comunității. De asemenea, termenele limită specifice pentru controalele privind siguranța și securitatea și comunicarea datelor referitoare la siguranță și securitate nu sunt necesare nici pentru mărfurile transportate înspre Insula Helgoland, Republica San Marino și Vatican, datorită situației geografice a acestor teritorii.

proceduri de export pentru care este necesară utilizarea unui sistem computerizat. Prin urmare, începând cu 1 ianuarie 2011, trebuie eliminate dispozițiile speciale referitoare la utilizarea documentului administrativ de însoțire, prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 2719/92 al Consiliului din 11 septembrie 1992 privind documentele administrative de însoțire pentru circulația în regim de suspendare a produselor supuse accizelor<sup>(3)</sup>. Procedurile de export care vor fi început în baza unui document administrativ de însoțire înaintea datei respective trebuie încheiate conform articolului 793c din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 așa cum se aplica la 31 decembrie 2010.

- (12) Aceste modificări nu trebuie să antreneze nicio modificare a sistemelor electronice care sunt sau trebuie să fie operaționale în momentul în care prezentul regulament devine aplicabil.
- (13) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 se adaugă următorul punct 18:

„18. *Declarație sumară de ieșire* înseamnă: Declarația sumară menționată la articolul 182c din cod, care trebuie depusă pentru mărfurile scoase de pe teritoriul vamal al Comunității, sub rezerva unor dispoziții contrare prevăzute de prezentul regulament.”

2. Articolul 181c se modifică după cum urmează:

- (a) Litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„(e) mărfurile pentru care este autorizată o declarație vamală efectuată prin orice altă acțiune, conform articolelor 230, 232 și 233, cu excepția (în cazul în care sunt transportate în cadrul unui contract de transport) bunurilor de uz gospodăresc așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului (\*), a paleților, a containerelor și a mijloacelor de transport rutier, feroviar, aerian, maritim și fluvial;

(\*) JO L 324, 10.12.2009, p. 23.”

(9) Trebuie să se specifice biroul vamal la care trebuie depusă declarația sumară de ieșire, precum și persoana responsabilă cu depunerea respectivei declarații. Aceste clarificări sunt necesare și atunci când, în locul unei declarații sumare de ieșire, este depusă o declarație de tranzit care conține datele din declarația sumară de ieșire.

(10) Pentru a facilita controlul vamal la biroul vamal de ieșire, trebuie specificate obligațiile operatorului care predă mărfurile unui alt operator, înainte ca respectivele mărfuri să părăsească teritoriul vamal al Comunității, precum și obligațiile operatorilor care trebuie să furnizeze biroului vamal de ieșire informațiile privind ieșirea mărfurilor. Aceleași obligații se aplică în cazul în care mărfurile declarate la export și prezentate la biroul vamal de ieșire nu mai sunt destinate transportului în afara teritoriului vamal al Uniunii Europene și părăsesc biroul vamal de ieșire.

(11) În virtutea Directivei 2008/118/CE, pentru deplasarea mărfurilor accizabile aflate în regim de suspendare a accizelor, începând cu 1 ianuarie 2011, este obligatorie utilizarea Sistemului computerizat pentru deplasarea mărfurilor accizabile (EMCS – *Excise Movement Computerized System*). Conform respectivei directive, deplasarea mărfurilor comunitare aflate în regim de suspendare a accizelor, având o destinație situată în afara teritoriului vamal al UE, trebuie să se desfășoare conform unei

(1) JO L 347, 11.12.2006, p. 1.

(2) JO L 9, 14.1.2009, p. 12.

(3) JO L 276, 19.9.1992, p. 1.

(b) Litera (g) se înlocuiește cu următorul text:

„(g) mărfurile pentru care este autorizată o declarație vamală verbală, conform articolelor 225, 227 și 229 alineatul (1), cu excepția (în cazul în care sunt transportate în cadrul unui contract de transport) bunurilor de uz gospodăresc așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009, a paleșilor, a containerelor și a mijloacelor de transport rutier, feroviar, aerian, maritim și fluvial;”.

(c) Litera (m) se înlocuiește cu următorul text:

„(m) următoarele mărfuri introduse pe teritoriul vamal al Comunității și provenind direct de la platformele de foraj sau de exploatare sau de la turbinele eoliene operate de o persoană stabilită pe teritoriul vamal al Comunității:

(i) mărfuri care au fost încorporate în astfel de platforme sau în turbine eoliene, în scopul construirii, al reparării, al întreținerii sau al transformării acestora;

(ii) mărfuri care au fost utilizate pentru dotarea sau echiparea respectivelor platforme sau a respectivelor turbine eoliene;

(iii) alte mărfuri utilizate sau consumate pe platforme sau pe turbinele eoliene respective; și

(iv) deșeurile nepericuloase provenind de pe platforme sau de la turbinele eoliene;”.

(d) Se adaugă litera (o), având următorul text:

„(o) mărfurile transportate dinspre teritorii situate pe teritoriul vamal al Comunității, în care Directiva 2006/112/CE a Consiliului (\*) sau Directiva 2008/118/CE a Consiliului (\*\*) nu se aplică, precum și mărfuri transportate dinspre Insula Helgoland, Republica San Marino și Vatican înspre teritoriul vamal al Comunității.

(\*) JO L 347, 11.12.2006, p. 1.

(\*\*) JO L 9, 14.1.2009, p. 12.”

3. La articolul 184d alineatul (3) teza „Articolul 181c literele (c)-(i), (l)-(n)” se înlocuiește cu teza „Articolul 181c literele (c)-(i), (l)-(o)”.

4. La articolul 189 se adaugă următorul alineat:

„Cu toate acestea, mărfurile introduse pe teritoriul vamal al Comunității, care sunt descărcate și reincărcate pe același mijloc de transport pe parcursul transportului, pentru a permite descărcarea sau încărcarea altor mărfuri, nu trebuie prezentate în vamă.”

5. La articolul 253a se adaugă următorul alineat:

„Cu toate acestea, în cazul în care sistemele informatice ale autorităților vamale sau ale operatorilor economici nu sunt operaționale și nu permit depunerea sau recepționarea declarațiilor vamale simplificate sau a notificărilor procedurii de vămuire la domiciliu prin intermediul unui sistem informatic de procesare a datelor, autoritățile vamale pot accepta declarațiile și notificările sub alte forme, stabilite de ele, cu condiția efectuării unei analize de risc eficace.”

6. La articolul 261, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Autorizația de folosire a procedurii de declarație simplificată se acordă solicitantului dacă sunt îndeplinite condițiile și criteriile menționate la articolele 253, 253a, 253b și 253c.”

7. La articolul 264, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Autorizația de utilizare a procedurii de vămuire la domiciliu se acordă solicitantului dacă sunt îndeplinite condițiile și criteriile menționate la articolele 253, 253a, 253b și 253c.”

8. La articolul 269, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Autorizația de utilizare a procedurii declarației simplificată se acordă solicitantului dacă sunt îndeplinite condițiile și criteriile menționate la articolele 253, 253a, 253b, 253c și 270.”

9. La articolul 272, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Autorizația de utilizare a procedurii de vămuire la domiciliu se acordă solicitantului dacă sunt îndeplinite condițiile și criteriile menționate la alineatul (2) și la articolele 253, 253a, 253b, 253c și 274.”

10. Articolul 279 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 279

Formalitățile de export prevăzute la articolele 786 și 796e pot fi simplificate conform dispozițiilor prezentului capitol.”

11. La articolul 282, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Autorizația de utilizare a procedurii declarației simplificată se acordă conform condițiilor și modalității prevăzute la articolele 253, 253a, 253b, 253c, 261 alineatul (2) și, *mutatis mutandis*, la articolul 262.”

12. Articolul 283 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 283

Autorizația de utilizare a procedurii de vămuire la domiciliu se acordă conform condițiilor și modalității prevăzute la articolul 253, 253a, 253b și 253c oricărui operator, denumit în continuare «exportator agreeat», care dorește să efectueze formalitățile de export la sediul său sau în alte locuri desemnate sau aprobate de către autoritățile vamale.”

13. Articolul 284 se elimină.

14. La articolul 285a, se adaugă următorul alineat (1a):

„(1a) În cazurile în care se aplică articolul 592a sau 592d, autoritățile vamale pot autoriza operatorii economici să înscrie imediat în evidențe proprii fiecare operațiune de export și să notifice periodic biroului vamal ansamblul operațiunilor, printr-o declarație suplimentară, în termen de până la o lună de la data la care mărfurile au părăsit teritoriul vamal al Comunității. Această autorizație se poate acorda în următoarele condiții:

- (a) operatorul economic folosește autorizația doar pentru mărfuri care nu fac obiectul vreunei prohibiții sau restricții;
- (b) operatorul economic furnizează biroului vamal de export toate informațiile pe care acest birou le consideră necesare pentru efectuarea controlului mărfurilor;
- (c) în cazul în care biroul vamal de export este diferit de biroul vamal de ieșire, este necesar ca autoritățile vamale să fi autorizat utilizarea unui astfel de acord,

iar informațiile menționate la litera (b) să fi fost puse la dispoziția biroului vamal de ieșire.

Atunci când se utilizează procedura menționată la primul paragraf, înregistrarea mărfurilor în evidențe echivalează cu acordarea liberului de vamă pentru export și ieșire.”

15. Articolul 592a se modifică după cum urmează:

(a) Litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„(e) mărfurile pentru care este autorizată o declarație vamală efectuată prin orice altă acțiune, conform articolului 231, articolului 232 alineatul (2) și articolului 233, cu excepția (în cazul în care sunt transportate în cadrul unui contract de transport) bunurilor de uz gospodăresc așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009, a paleților, a containerelor și a mijloacelor de transport rutier, feroviar, aerian, maritim și fluvial;”

(b) Litera (g) se înlocuiește cu următorul text:

„(g) mărfurile pentru care este autorizată o declarație vamală verbală, conform articolelor 226, 227 și articolului 229 alineatul (2), cu excepția (în cazul în care sunt transportate în cadrul unui contract de transport) bunurilor de uz gospodăresc așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009, a paleților, a containerelor și a mijloacelor de transport rutier, feroviar, aerian, maritim și fluvial;”

(c) Punctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

- „1. următoarele mărfuri scoase de pe teritoriul vamal al Comunității și transferate direct pe platforme de foraj sau de exploatare sau pe turbine eoliene operate de o persoană stabilă pe teritoriul vamal al Comunității:
  - (i) mărfurile care urmează să fie utilizate la construirea, repararea, întreținerea sau transformarea acestor platforme sau turbine eoliene;
  - (ii) mărfurile destinate a fi montate pe sau utilizate pentru a echipa respectivele platforme sau respectivele turbine eoliene;

(iii) proviziile care urmează să fie utilizate sau consumate pe platforme sau pe turbinele eoliene respective;”.

(d) Se adaugă literele (n)-(p), având următorul text:

„(n) mărfurile care beneficiază de scutire în conformitate cu Convenția de la Viena din 18 aprilie 1961 privind relațiile diplomatice, Convenția de la Viena din 24 aprilie 1963 privind relațiile consulare sau alte convenții consulare, precum și cu Convenția de la New York din 16 decembrie 1969 privind misiunile speciale;

(o) mărfurile care urmează a fi încorporate ca piese sau ca accesorii în nave sau aeronave, carburanții, lubrifianții și gazele necesare funcționării navelor sau aeronavelor, produsele alimentare și alte produse destinate consumului sau vânzării la bord;

(p) mărfurile având ca destinație teritoriile situate pe teritoriul vamal al Comunității, în care Directiva 2006/112/CE sau Directiva 2008/118/CE nu se aplică și mărfurile expediate dinspre aceste teritorii înspre o altă destinație situată pe teritoriul vamal al Comunității, precum și mărfurile expediate dinspre teritoriul vamal al Comunității înspre Insula Helgoland, Republica San Marino și Vatican.”

16. Articolul 592b se modifică după cum urmează:

(a) La alineatul (1), litera (e) se elimină.

(b) Alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) În cazul în care declarația vamală nu se depune printr-un procedeu informatic de prelucrare a datelor, termenii menționați la alineatul (1) litera (a) punctele (iii) și (iv) și literele (b), (c) și (d) este de cel puțin patru ore.”

17. La articolul 592g, teza „articolul 592a literele (c)-(m)” se înlocuiește cu teza „articolul 592a literele (c)-(p)”.

18. În titlul IV capitolul 2 se introduce următorul articol 786:

„Articolul 786

(1) Procedura de export, în sensul articolului 161 alineatul (1) din cod, trebuie utilizată în cazul în care mărfurile comunitare trebuie transportate înspre o destinație situată în afara teritoriului vamal al Comunității.

(2) Formalitățile referitoare la declarația de export, stabilite în prezentul capitol, trebuie de asemenea îndeplinite atunci când:

(a) mărfurile comunitare sunt transportate înspre și dinspre teritorii situate pe teritoriul vamal al Comunității în care Directiva 2006/112/CE sau Directiva 2008/118/CE nu se aplică;

(b) mărfurile comunitare sunt livrate scutite de taxe, cum este cazul mărfurilor destinate aprovizionării navelor și aeronavelor, indiferent de destinația navei sau a aeronavei.

Cu toate acestea, în cazurile menționate la literele (a) și (b) nu este necesară includerea în declarația de export a datelor cerute pentru declarația sumară de ieșire, așa cum figurează în anexa 30A.”

19. La articolul 792a alineatul (2), teza „articolul 793a alineatul (6)” se înlocuiește cu teza „articolul 793 alineatul (2) al doilea paragraf litera (b)”.

20. La articolul 793, se înserează un nou alineat (3):

„(3) În cazurile menționate la alineatul (2) al doilea paragraf litera (b), când mărfurile recepționate în cadrul unui contract de transport unic sosesc la biroul vamal la locul efectiv de ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității, transportatorul trebuie să furnizeze, la cererea biroului vamal, unul dintre următoarele elemente:

(a) numărul de referință al declarației de export, în cazul în care este disponibil; sau

(b) o copie a contractului de transport unic sau a declarației de export pentru mărfurile în cauză; sau



(c) numărul de referință unic al transportului sau numărul de referință al documentului de transport și numărul coletelor, precum și numărul de identificare al echipamentului, dacă mărfurile sunt transportate în containere; sau

(d) informațiile privind contractul de transport unic sau transportul mărfurilor în afara teritoriului vamal al Comunității, care figurează în sistemul de procesare a datelor al operatorului care recepționează mărfurile sau în orice alt sistem comercial de prelucrare a datelor.”

21. La articolul 793a, alineatul (6) se elimină.

22. Articolul 793c se elimină.

23. La articolul 796c, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Această notificare trebuie să conțină numărul de referință al declarației de export.”

24. Articolul 796d se modifică după cum urmează:

(a) Alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Fără a aduce atingere articolului 793 alineatul (2) al doilea paragraf litera (b), biroul vamal de ieșire se asigură că mărfurile prezentate corespund cu cele declarate și supraveghează ieșirea fizică a mărfurilor de pe teritoriul vamal al Comunității. Eventuala examinare a mărfurilor se efectuează de către biroul vamal de ieșire în baza mesajului «aviz anticipat de export» primit de la biroul vamal de export.

Pentru a permite supravegherea din partea autorităților vamale a mărfurilor care sunt descărcate dintr-un mijloc de transport, livrate unui alt operator care le recepționează și încărcate într-un alt mijloc de transport care va transporta aceste mărfuri în afara teritoriului vamal al Comunității în urma prezentării lor la biroul vamal de ieșire, se aplică următoarele dispoziții:

(a) cel mai târziu în momentul livrării mărfurilor, deținătorul mărfurilor comunică următorului deținător numărul de referință unic al livrării sau numărul de referință al documentului de transport și numărul de colete sau, în cazul în care mărfurile sunt transportate în containere, numărul de identificare al echipamentului, precum și numărul de referință al declarației de export, în cazul în care acesta a fost emis. Această notificare poate fi transmisă prin mijloace electronice și/sau cu ajutorul sistemelor și

al procedurilor comerciale, portuare sau de transport pentru furnizarea informațiilor sau în orice altă formă, în cazul în care niciunul din sistemele menționate mai sus nu este disponibil. Cel mai târziu în momentul livrării mărfurilor, operatorul care le recepționează înregistrează notificarea furnizată de deținătorul precedent al mărfurilor;

(b) un transportator nu poate încărca mărfuri, în vederea transportării lor în afara teritoriului vamal al Comunității, decât dacă i s-au furnizat informațiile prevăzute la litera (a);

(c) transportatorul trebuie să notifice ieșirea mărfurilor biroului vamal de ieșire, furnizând informațiile menționate la litera (a), cu excepția cazului în care aceste informații au fost puse la dispoziția autorităților vamale prin intermediul sistemelor sau proceselor comerciale, portuare sau de transport existente. În măsura posibilului, această notificare trebuie să facă parte dintr-un manifest existent sau dintr-un alt set de cerințe de raportare în materie de transport.

În sensul celui de al doilea paragraf, «transportator» înseamnă persoana care scoate mărfurile de pe teritoriul vamal al Comunității sau care își asumă responsabilitatea pentru transportarea lor în afara acestui teritoriu. Cu toate acestea:

— în cazul transportului combinat – când mijlocul de transport activ care părăsește teritoriul vamal al Comunității transportă doar alte mijloace de transport care, după sosirea mijlocului de transport activ la destinație, vor circula pe cont propriu ca mijloc de transport activ – «transportator» înseamnă persoana care va opera mijlocul de transport care va circula pe cont propriu, odată ce mijlocul de transport care a părăsit teritoriul vamal al Comunității va fi ajuns la destinație;

— în cazul transportului maritim sau aerian, efectuat în condițiile existenței unui acord de partajare a spațiului navei/aeronavei sau a altor aranjamente contractuale, «transportator» înseamnă persoana care a încheiat un contract și care a emis un conosament sau o scrisoare de transport aerian pentru transportul efectiv al mărfurilor în afara teritoriului vamal al Comunității.”

(b) Se adaugă alineatul (4), după cum urmează:

„(4) Fără a aduce atingere articolului 792a, în cazul în care mărfurile declarate la export nu mai sunt destinate a fi transportate în afara teritoriului vamal al Comunității, persoana care scoate mărfurile din biroul vamal de ieșire în vederea transportării lor înspre un loc situat în interiorul acestui teritoriu trebuie să furnizeze biroului vamal de ieșire informațiile menționate la alineatul (1) al doilea paragraf litera (a). Aceste informații pot fi furnizate sub orice formă.”

25. La articolul 796da alineatul (4), litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„(e) evidențe ale operatorilor economici, referitoare la mărfuri furnizate platformelor de foraj sau de producție de petrol și gaze sau turbinelor eoliene.”

26. La articolul 841 alineatul (1), teza „articolele 787-796e” se înlocuiește cu teza „articolele 786 alineatul (1) și alineatul (2) litera (b) și articolele 787-796e”.

27. Articolul 841a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 841a

(1) În alte cazuri decât cele definite la articolul 182 alineatul (3) a treia teză din cod, reexportul trebuie notificat printr-o declarație sumară de ieșire, conform articolelor 842a-842e, cu excepția cazului în care la această obligație se renunță conform articolului 842a alineatul (3) sau (4).

(2) Dacă mărfurile aflate în depozit temporar sau într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I sunt reexportate și nu se solicită nicio declarație vamală sau declarație sumară de ieșire, reexportarea trebuie notificată biroului vamal competent pentru locul în care mărfurile urmează să părăsească teritoriul vamal al Comunității, înainte de ieșirea mărfurilor, sub forma stabilită de autoritățile vamale.

Persoana prevăzută la alineatul (3) este autorizată, la cerere, să modifice una sau mai multe date din notificare. Aceste modificări nu mai sunt posibile după ce mărfurile menționate în notificare au părăsit teritoriul vamal al Comunității.

(3) Notificarea menționată la alineatul (2) primul paragraf trebuie efectuată de transportator. Cu toate

acestea, respectiva notificare trebuie depusă de deținătorul spațiului de depozitare temporară sau de deținătorul spațiului de depozitare situat într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I, sau de către orice altă persoană în măsură să prezinte mărfurile, atunci când transportatorul a fost informat și și-a dat consimțământul, în cadrul unui acord contractual, cu privire la depunerea notificării de către persoana menționată în prezentul alineat a doua teză. Biroul vamal de ieșire poate presupune, în lipsa unor dovezi contrare, că transportatorul și-a dat consimțământul în cadrul unui acord contractual și că a luat la cunoștință despre depunerea notificării.

În ceea ce privește definiția transportatorului, se aplică articolul 796d alineatul (1) ultimul paragraf.

(4) În cazul în care, după efectuarea notificării menționate la alineatul (2) primul paragraf, mărfurile nu mai sunt destinate scoaterii de pe teritoriul vamal al Comunității, articolul 796d alineatul (4) se aplică *mutatis mutandis*.”

28. Articolul 842a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 842a

(1) Fără a aduce atingere alineatelor (3) și (4), în cazul în care scoaterea mărfurilor de pe teritoriul vamal al Comunității nu necesită o declarație vamală, declarația sumară de ieșire trebuie depusă la biroul vamal de ieșire.

(2) În sensul acestui capitol, «biroul vamal de ieșire» este:

(a) biroul vamal competent pentru locul de unde mărfurile vor părăsi teritoriul vamal al Comunității; sau

(b) biroul vamal competent pentru locul în care mărfurile sunt încărcate pe nava sau pe aeronava care le va transporta la o destinație situată în afara teritoriului vamal al Comunității, atunci când mărfurile părăsesc teritoriul vamal al Comunității pe cale aeriană sau maritimă.

(3) Declarația sumară de ieșire nu mai este cerută dacă declarația electronică de tranzit conține datele din declarația sumară de ieșire, cu condiția ca biroul de destinație să fie totodată biroul vamal de ieșire sau ca biroul de destinație să fie în afara teritoriului vamal al Comunității.

(4) O declarație sumară de ieșire nu este cerută în următoarele cazuri:

- (a) existența scutiților enumerate la articolul 592a;
- (b) atunci când mărfurile sunt încărcate într-un port sau aeroport situat pe teritoriul vamal al Comunității, în vederea descărcării într-un alt port sau aeroport al Comunității, cu condiția ca, la cererea biroului vamal de ieșire, să fie furnizată o dovadă a locului de debarcare, sub forma unui manifest comercial, maritim sau de transport sau a unei liste de încărcare. Această dispoziție se aplică în egală măsură atunci când nava sau aeronava care transportă mărfurile face escală într-un port sau aeroport situat în afara teritoriului vamal al Comunității, iar mărfurile respective trebuie să rămână la bordul navei sau aeronavei pe durata escalei în portul sau aeroportul situat în afara teritoriului vamal al Comunității;
- (c) atunci când, într-un port sau aeroport, mărfurile nu sunt descărcate de pe mijlocul de transport care le-a introdus pe teritoriul vamal al Comunității și care le va scoate de pe acest teritoriu;
- (d) atunci când mărfurile au fost încărcate într-un alt port sau aeroport situat pe teritoriul vamal al Comunității și rămân la bordul mijlocului de transport care le va scoate de pe teritoriul vamal al Comunității;
- (e) atunci când mărfurile aflate în depozit temporar sau într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I sunt transbordate de pe mijlocul de transport care le-a transportat până la depozitul temporar sau zona liberă respectivă sub supravegherea aceluiași birou vamal pe o navă, o aeronavă sau un tren, care le va transporta din acel depozit temporar sau din acea zonă liberă în afara teritoriului vamal al Comunității, cu condiția ca:

(i) transbordarea să fie efectuată în termen de paisprezece zile calendaristice de la data prezentării mărfurilor în vederea plasării în depozit temporar sau într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I; în circumstanțe excepționale, autoritățile vamale pot prelungi acest termen pentru a face față acestor circumstanțe;

(ii) informațiile referitoare la marfă să fie puse la dispoziția autorităților vamale; și

(iii) destinația mărfurilor și destinatarul să nu sufere modificări după cunoștința transportatorului;

(f) atunci când dovada că mărfurile care trebuie scoase de pe teritoriul vamal al Comunității au făcut deja obiectul unei declarații vamale conținând datele din declarația sumară de ieșire este pusă la dispoziția biroului vamal de ieșire, fie prin intermediul sistemului de procesare a datelor aparținând deținătorului spațiului de depozitare temporară, transportatorului sau operatorului portuar/aeroportuar, fie prin intermediul unui alt sistem comercial de procesare a datelor, cu condiția ca acesta să fi fost agreat de autoritățile vamale.

Fără a aduce atingere articolului 842d alineatul (2), în cazurile menționate la literele (a)-(f), controalele vamale trebuie să ia în considerare natura specifică a situației.

(5) Atunci când este cerută, declarația sumară de ieșire trebuie depusă de către transportator. Cu toate acestea, declarația sus-menționată trebuie depusă de deținătorul spațiului de depozitare temporară sau de deținătorul spațiului de depozitare situat într-o zonă liberă supusă modalităților de control de tip I, sau de către orice altă persoană în măsură să prezinte mărfurile, atunci când transportatorul a fost notificat cu privire la faptul că persoana menționată în cea de a doua teză din prezentul alineat depune respectiva declarație și și-a dat consimțământul în cadrul unui acord contractual. Biroul vamal de ieșire poate considera, în lipsa unor dovezi contrare, că transportatorul și-a dat consimțământul în cadrul unui acord contractual și că a luat la cunoștință despre depunerea declarației.

În ceea ce privește definiția transportatorului, se aplică articolul 796d alineatul (1) ultimul paragraf.

(6) În cazul în care, după depunerea unei declarații sumare de ieșire, mărfurile nu mai sunt destinate scoaterii de pe teritoriul vamal al Comunității, articolul 796d alineatul (4) se aplică *mutatis mutandis*.”

29. La articolul 842d alineatul (2), paragraful al doilea se înlocuiește cu următorul text:

„În cazul în care mărfurile care fac obiectul uneia dintre scutițiile de la obligația de depunere a unei declarații sumare de ieșire prevăzută la articolul 842a alineatul (4) părăsesc teritoriul vamal al Comunității, analiza de risc se efectuează în momentul prezentării acestora, atunci când este cazul, în baza documentației sau a altor informații privind aceste mărfuri.”

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Punctele 1-13 și 15-29 de la articolul 1 se aplică de la 1 ianuarie 2011. Cu toate acestea, în cazul în care o operațiune de export a început înainte de 1 ianuarie 2011, sub acoperirea unui document administrativ de însoțire conform articolului 793c alineatul (1), biroul vamal de ieșire trebuie să aplice măsurile stabilite la articolul 793c începând cu acea dată.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

**REGULAMENTUL (UE) NR. 431/2010 AL COMISIEI****din 20 mai 2010****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor <sup>(2)</sup>, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 21 mai 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup>	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MA	70,0
	MK	66,4
	TN	71,5
	TR	61,3
	ZZ	67,3
0707 00 05	MA	46,5
	MK	52,3
	TR	118,3
	ZZ	72,4
0709 90 70	TR	121,1
	ZZ	121,1
0805 10 20	EG	55,7
	IL	54,7
	MA	51,0
	PY	48,3
	TN	51,1
	TR	49,3
	ZA	73,7
	ZZ	54,8
0805 50 10	AR	94,0
	BR	117,8
	TR	87,6
	ZA	74,1
	ZZ	93,4
0808 10 80	AR	85,3
	BR	75,2
	CA	69,6
	CL	80,9
	CN	81,8
	MK	26,7
	NZ	114,3
	US	122,8
	UY	77,5
	ZA	84,8
ZZ	81,9	

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

## REGULAMENTUL (UE) NR. 432/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

## de stabilire a restituirilor la export în sectorul laptelui și produselor lactate

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 164 alineatul (2) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Articolul 162 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că diferența dintre prețurile de pe piața mondială și cele de pe piața comunitară pentru produsele menționate în partea XVI din anexa I la respectivul regulament poate fi acoperită de o restituire la export.
- (2) Ținând seama de situația actuală a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate, trebuie stabilite restituiri la export în conformitate cu normele și cu anumite criterii prevăzute la articolele 162, 163, 164, 167, 169 și 170 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
- (3) Articolul 164 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinație, în special dacă situația pieței mondiale, necesitățile specifice ale anumitor piețe sau obligațiile care decurg din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din tratat impun acest lucru.

- (4) Restituirile la exportul în Republica Dominicană au fost diferențiate pentru a se ține seama de taxele vamale reduse, aplicate la importurile efectuate în cadrul contingentului tarifar de import prevăzut de Memorandumul de înțelegere între Comunitatea Europeană și Republica Dominicană privind protecția la importul de lapte praf în Republica Dominicană (2), aprobat prin Decizia 98/486/CE a Consiliului (3). Contingentul nu mai este integral utilizat, ca urmare a modificării situației pieței din Republica Dominicană, caracterizată printr-o concurență mărită în ceea ce privește laptele praf. Pentru a crește la maximum utilizarea contingentului, ar trebui eliminată diferențierea restituirilor la exportul în Republica Dominicană.
- (5) Regulamentul (UE) nr. 326/2010 al Comisiei (4) de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3846/87 din 17 decembrie 1987 de stabilire a unei nomenclaturi a produselor agricole pentru restituirile la export (5) a adăugat anumite coduri de produs pentru brânzeturi la nomenclatura produselor agricole. În consecință, aceste coduri trebuie incluse în anexa la prezentul regulament.
- (6) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 164 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 și valorile acestor restituiri sunt precizate în anexa la prezentul regulament, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009 al Comisiei (6).

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 21 mai 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

Pentru Comisie,  
pentru președinte

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 218, 6.8.1998, p. 46.

(3) JO L 218, 6.8.1998, p. 45.

(4) JO L 100, 22.4.2010, p. 1.

(5) JO L 366, 24.12.1987, p. 1.

(6) JO L 318, 4.12.2009, p. 1.

## ANEXĂ

## Restituiri la export în sectorul laptelui și produselor lactate aplicabile începând cu 21 mai 2010

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor	Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				



Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor	Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor	Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	0,00				
	L40	EUR/100 kg	0,00				

Destinațiile sunt definite astfel:

L20: Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: Andorra, Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului), Liechtenstein și Statele Unite ale Americii;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene ale căror relații externe sunt gestionate de un stat membru și care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar;
- (d) destinațiile vizate la articolul 33 alineatul (1), la articolul 41 alineatul (1) și la articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei (JO L 186, 17.7.2009, p. 1).

L04: Albania, Bosnia și Herțegovina, Serbia, Kosovo (\*), Muntenegru și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

L40: Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: L04, Andorra, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Elveția, Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului), Statele Unite ale Americii, Croația, Turcia, Australia, Canada, Noua Zeelandă și Africa de Sud;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene ale căror relații externe sunt gestionate de un stat membru și care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar;
- (d) destinațiile vizate la articolul 33 alineatul (1), la articolul 41 alineatul (1) și la articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei (JO L 186, 17.7.2009, p. 1).

(\*) Astfel cum este definit în Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite din 10 iunie 1999.

## REGULAMENTUL (UE) NR. 433/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

## de neacordare a restituirii la export pentru unt în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 619/2008

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>, în special articolul 164 alineatul (2) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 619/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de deschidere a unei invitații permanente de participare la proceduri de ofertare pentru restituirile la export care privesc anumite produse lactate <sup>(2)</sup> prevede o procedură de licitație permanentă.
- (2) În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1454/2007 al Comisiei din 10 decembrie 2007 de stabilire a normelor comune de instituire a unei proceduri de licitații pentru fixarea restituirilor la export

pentru anumite produse agricole <sup>(3)</sup> și după examinarea ofertelor prezentate ca răspuns la cererea de oferte, este oportun să nu se acorde restituiri pentru perioada de depunere a ofertelor care se încheie la 18 mai 2010.

- (3) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun avis în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

În cadrul licitației permanente deschise prin Regulamentul (CE) nr. 619/2008 pentru perioada de depunere a ofertelor care se încheie la 18 mai 2010, nu se acordă nicio restituire la export pentru produsele și destinațiile menționate la articolul 1 literele (a) și (b) și, respectiv, la articolul 2 din regulamentul menționat.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 21 mai 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

Pentru Comisie,  
pentru președinte

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 168, 28.6.2008, p. 20.

<sup>(3)</sup> JO L 325, 11.12.2007, p. 69.

**REGULAMENTUL (UE) NR. 434/2010 AL COMISIEI****din 20 mai 2010****de neacordare a restituirii pentru laptele praf degresat în cadrul procedurilor de ofertare prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 619/2008**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>, în special articolul 164 alineatul (2) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 619/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de deschidere a unei invitații permanente de participare la proceduri de ofertare pentru restituirile la export care privesc anumite produse lactate <sup>(2)</sup> deschide o invitație permanentă de participare la proceduri de ofertare.
- (2) În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1454/2007 al Comisiei din 10 decembrie 2007 de stabilire a normelor comune de instituire a unei

proceduri de licitații pentru fixarea restituirilor la export pentru anumite produse agricole <sup>(3)</sup> și după examinarea ofertelor prezentate ca răspuns la cererea de oferte, este oportun să nu se acorde restituiri pentru perioada de depunere a ofertelor care se încheie la 18 mai 2010.

- (3) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

În cadrul procedurilor de ofertare prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 619/2008, pentru perioada de depunere a ofertelor care se încheie la 18 mai 2010, nu se acordă nicio restituire pentru produsul menționat la articolul 1 litera (c) și destinațiile menționate la articolul 2 din regulamentul respectiv.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 21 mai 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 168, 28.6.2008, p. 20.

<sup>(3)</sup> JO L 325, 11.12.2007, p. 69.

## REGULAMENTUL (UE) NR. 435/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

## de stabilire a ratelor de restituire aplicabile laptelui și produselor lactate exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 164 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Articolul 162 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că diferența dintre prețurile din comerțul internațional pentru produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (p) și enumerate în partea XVI din anexa I la regulamentul menționat și prețurile din cadrul Uniunii poate fi acoperită printr-o restituire la export dacă aceste mărfuri sunt exportate sub formă de mărfuri enumerate în partea IV din anexa XX la regulamentul menționat.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1043/2005 al Comisiei din 30 iunie 2005 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în ceea ce privește regimul de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, precum și criteriile de stabilire a cuantumurilor sumelor respective (2) precizează produsele pentru care trebuie stabilită o rată de restituire care se aplică în cazul în care aceste produse sunt exportate sub formă de mărfuri enumerate în partea IV din anexa XX la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
- (3) În conformitate cu articolul 14 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1043/2005, rata de restituire pentru 100 de kilograme pentru fiecare dintre produsele de bază în cauză trebuie stabilită pentru o perioadă egală cu cea prevăzută pentru restituiri stabilite pentru produse exportate în stare naturală.
- (4) Articolul 162 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 stabilește că restituirea la export pentru un produs conținut într-o marfă nu poate fi mai mare decât cea aplicabilă aceluiași produs exportat fără a fi prelucrat în prealabil.
- (5) În cazul anumitor produse lactate exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, există riscul ca, în cazul în care sunt stabilite în avans rate de restituire ridicate, angajamentele asumate în privința acestor restituiri să fie compromise. Prin urmare, pentru evitarea acestui risc, este necesar să se ia măsuri de prevenire corespunzătoare, fără a exclude însă posibilitatea încheierii de contracte pe termen lung. Stabilirea unor rate de restituire specifice pentru stabilirea în avans a restituirii aferente acestor produse ar trebui să garanteze atingerea acestor două obiective.
- (6) Articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1043/2005 prevede că, pentru fixarea ratelor de restituire, trebuie să se țină seama, după caz, de ajutoarele sau celelalte măsuri cu efect echivalent care sunt aplicabile în toate statele membre, în conformitate cu regulamentul de organizare comună a pieței în sectorul agricol, în ceea ce privește produsele de bază enumerate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1043/2005 sau produsele asimilate.
- (7) Articolul 100 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede ajutoare financiare pentru laptele degresat produs în Uniune, transformat în cazeină, în cazul în care laptele respectiv și cazeina produsă din el îndeplinesc anumite condiții.
- (8) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun avis în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Ratele de restituire aplicabile produselor de bază incluse în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1043/2005 și în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 și exportate sub formă de mărfuri enumerate în partea IV din anexa XX la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 se stabilesc după cum se indică în anexa la prezentul regulament.

## Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 21 mai 2010.

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 172, 5.7.2005, p. 24.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*  
Heinz ZOUREK

*Director general pentru întreprinderi și industrie*

---

## ANEXĂ

**Ratele de restituire aplicabile începând cu 21 mai 2010 anumitor produse lactate exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Codul NC	Descriere	Rata de restituire	
		În caz de stabilire în avans a restituirilor	Altele
ex 0402 10 19	Lapte praf, granule sau alte forme solide, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori, cu conținut de grăsimi, fără să depășească 1,5 % din greutate (PG 2):		
	(a) Când sunt exportate mărfuri având codul NC 3501	—	—
	(b) Când sunt exportate alte mărfuri	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Lapte praf, granule sau alte forme solide, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori, cu conținut de grăsimi, fără să depășească 26 % din greutate (PG 3)	0,00	0,00
ex 0405 10	Unt cu conținut de grăsimi de 82 % din greutate (PG 6):		
	(a) Când sunt exportate mărfuri având codul NC 2106 90 98 cu conținut de grăsimi lactate de 40 % sau mai mult din greutate	0,00	0,00
	(b) Când sunt exportate alte mărfuri	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Ratele stabilite în prezenta anexă nu sunt aplicabile exporturilor către:

- țări terțe: Andorra, Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului), Liechtenstein, Statele Unite ale Americii și nici mărfurilor enumerate în tabelele I și II din Protocolul nr. 2 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972, exportate către Confederația Elvețiană;
- teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia, Heligoland, Groenlanda, Insulele Feroe și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- teritorii europene ale căror relații externe sunt asumate de către un stat membru și care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar;
- destinațiile vizate la articolul 33 alineatul (1), la articolul 41 alineatul (1) și la articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei (JO L 186, 17.7.2009, p. 1).

## REGULAMENTUL (UE) NR. 436/2010 AL COMISIEI

din 20 mai 2010

**de stabilire a prețurilor reprezentative în sectorul cărnii de pasăre și în cel al ouălor și pentru ovalbumină și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1484/95**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>, în special articolul 143,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 614/2009 al Consiliului din 7 iulie 2009 privind regimul comun de comercializare a ovalbuminei și lactalbuminei <sup>(2)</sup>, în special articolul 3 alineatul (4),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1484/95 al Comisiei <sup>(3)</sup> stabilește normele de aplicare a regimului privind aplicarea de taxe suplimentare la import și stabilește prețurile reprezentative în sectorul cărnii de pasăre și în cel al ouălor și pentru ovalbumină.

(2) Din controlul regulat al datelor pe baza cărora se determină prețurile reprezentative pentru produsele din

sectorul cărnii de pasăre și din cel al ouălor și pentru ovalbumină rezultă că este necesară modificarea prețurilor reprezentative pentru importurile anumitor produse ținând seama de variațiile prețurilor în funcție de origine. Prin urmare, este necesar ca prețurile reprezentative să fie publicate.

(3) Ținând seama de situația pieței, este necesară aplicarea acestei modificări în cel mai scurt timp.

(4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1484/95 se înlocuiește cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2010.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 181, 14.7.2009, p. 8.

<sup>(3)</sup> JO L 145, 29.6.1995, p. 47.



## ANEXĂ

la regulamentul Comisiei din 20 mai 2010 de stabilire a prețurilor reprezentative în sectorul cărnii de pasăre și în cel al ouălor și pentru ovalbumină și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1484/95

## „ANEXA I

Cod NC	Denumirea mărfurilor	Preț reprezentativ (în EUR/100 kg)	Garanția menționată la articolul 3 alineatul (3) (în EUR/100 kg)	Origine <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Carcase de pui congelate, denumite «pui 70 %»	121,5	0	AR
		122,5	0	TH
0207 12 90	Carcase de pui congelate, denumite «pui 65 %»	124,5	0	BR
		116,3	1	AR
0207 14 10	Bucăți dezodate, congelate de cocoși și de găini	206,8	28	BR
		218,9	24	AR
		294,2	2	CL
0207 14 60	Pulpe de pui congelate	102,7	12	BR
0207 25 10	Carcase de curcan congelate, denumite «curcan 80 %»	146,0	4	BR
0207 27 10	Bucăți de curcan dezodate, congelate	242,1	16	BR
		293,9	1	CL
0408 11 80	Gălbenușuri de ou	327,8	0	AR
0408 91 80	Ouă uscate fără coajă	343,8	0	AR
1602 32 11	Preparate nefierte din cocoși sau găini	283,0	1	BR
		311,4	0	TH
3502 11 90	Ovalbumine uscate	561,5	0	AR

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor, astfel cum este stabilită de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul «ZZ» reprezintă «alte origini».

# DECIZII

## DECIZIA CONSILIULUI

din 19 ianuarie 2010

privind existența unui deficit excesiv în Austria

(2010/282/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6) coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și cu articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Austria,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește de asemenea dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede

dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.

- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.
- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și având în vedere avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Austria există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Austria la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede obligația Consiliului de a lua în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Austriei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.

<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Austria pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = \\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2)

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.

- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile austriece în octombrie 2009, se preconizează că nivelul deficitului public al Austriei va atinge 3,9 % din PIB în 2009, rămânând astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Pe baza previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, depășirea așteptată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul tratatului și al Pactului de stabilitate și creștere. În special, aceasta este o consecință a unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, PIB-ul real al Austriei se va contracta drastic cu -3,7 % în 2009. Recesiunea economică reflectă scăderea drastică a investițiilor private și a comerțului exterior în industria de prelucrare orientată spre export, ca o consecință a crizei financiare și economice mondiale, și, în special, perspectivele mult mai scăzute de creștere ale principalilor parteneri comerciali (zona euro, Europa Centrală și de Est). În plus, depășirea estimată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 și ținând seama de măsurile bugetare adoptate în anul curent, deficitul s-ar ridica la 5,5 % în 2010 și 5,3 % din PIB în 2011 în ipoteza menținerii politicilor actuale. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.
- (8) Conform datelor notificate în octombrie 2009 de către autoritățile austriece, datoria publică brută s-a situat peste valoarea de referință de 60 % din PIB încă din 2008 și se preconizează că aceasta va atinge nivelul de 68,2 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 se așteaptă creșterea în continuare a ponderii datoriei pentru a ajunge la 73,9 % din PIB în 2010 și 77 % din PIB în 2011. Nu se poate considera că ponderea datoriei scade suficient și se apropie de valoarea de referință într-un ritm satis-

făcător, în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Criteriul datoriei prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Austriei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Austria există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Austria.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

Pentru Consiliu  
Președintele  
E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Belgia**  
(2010/283/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6) coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și cu articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Belgia,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește de asemenea dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la punerea în aplicare a PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că în special situația economică și bugetară este luată în considerare pe deplin în toate

etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul propriu întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Belgia există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Belgia la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că Consiliul ar trebui să ia în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Belgiei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile belgiene în octombrie 2009, se preconizează că nivelul deficitului public al Belgiei va atinge 5,9 % din PIB în 2009, fiind astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea preconizată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Aceasta se datorează, printre alte cauze, în special încetinirii semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, se anticipează o scădere a PIB-ului cu 2,9 % în 2009, urmată de o creștere de 0,6 % în 2010. Pe de altă parte, tot pe baza previziunilor din toamna anului 2009, depășirea preconizată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece se anticipează o stabilizare a deficitului la 5,8 % din PIB în 2010 și 2011, ținându-se seama de măsurile de consolidare suficiente de bine precizate până până în prezent. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Belgia pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

(8) Datoria publică brută a scăzut în mod constant de la 134 % din PIB în 1993 la 84 % din PIB în 2007. În 2008, operațiunile de stabilizare a sectorului financiar au dus la creșterea datoriei la aproape 90 % din PIB. Prin urmare, nivelul datoriei a continuat să se situeze mult peste valoarea de referință de 60 %. Potrivit datelor comunicate de autoritățile belgiene în octombrie 2009, se preconizează că datoria publică brută se va ridica la 97,6 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, se așteaptă creșterea în continuare a ponderii datoriei pentru a ajunge la aproximativ 97 % în 2009, 101 % în 2010 și 104 % în 2011. Nu se poate considera că ponderea datoriei scade suficient și se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Criteriul datoriei prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

(9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință

să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Belgiei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu se iau în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Belgia există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Regatului Belgiei.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Republica Cehă**  
(2010/284/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (7) coroborat cu articolul 126 alineatul (13),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Republica Cehă,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește de asemenea dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la punerea în aplicare a PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor

publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Republica Cehă există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Republica Cehă, la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că Consiliul ar trebui să ia în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Republicii Cehe, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile cehe în octombrie 2009, se preconizează că nivelul deficitului public al Republicii Cehe va atinge 6,6 % din PIB în 2009, fiind astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Pe baza previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, depășirea preconizată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul tratatului și al Pactului de stabilitate și creștere. În special, aceasta este, printre altele, consecința unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, în comparație cu creșterea pozitivă de 2,5 % înregistrată în 2008, PIB-ul real va scădea cu 4,8 % în 2009, reflectând în mare parte impactul crizei

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Republica Cehă pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

economice mondiale. În timp ce deficitul global a început să crească abia în 2008, deteriorarea structurală începuse mai devreme, încă din timpul în care economia se afla într-o conjunctură favorabilă. Pe de altă parte, depășirea preconizată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 deficitul public va ajunge la 5,5 % din PIB în 2010 și, în condițiile menținerii politicilor actuale, la 5,7 % din PIB în 2011. Previziunea ține cont de efectul măsurilor pentru combaterea crizei care vor fi încă în vigoare în 2010 (două măsuri care reprezintă aproximativ 0,7 % din PIB sunt permanente), precum și de pachetul de consolidare fiscală pentru 2010 adoptat de autoritățile cehe în octombrie 2009. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (8) Conform datelor comunicate de autoritățile cehe în octombrie 2009, datoria publică brută rămâne mult sub valoarea de referință de 60 % din PIB și se preconizează că se va situa la nivelul de 35,5 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, se preconizează că ponderea datoriei va crește rapid, atingând astfel 44 % din PIB în 2011, în condițiile menținerii politicilor actuale.
- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea

deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Republicii Cehe. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Republica Cehă există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Cehe.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Germania**  
(2010/285/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6), coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și cu articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Germania,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere), prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește de asemenea dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la punerea în aplicare a PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE.

Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Germania există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Germania la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că Consiliul ar trebui să ia în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Germaniei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile germane în octombrie 2009, se preconizează că nivelul deficitului public al Germaniei va atinge 3,7 % din PIB în 2009, fiind astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea preconizată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, PIB-ul real al Germaniei se va contracta drastic cu 5 % în 2009. În plus, depășirea preconizată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece, conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 și ținând seama de măsurile adoptate în acest an care vor afecta bugetele pe 2010 și 2011, deficitul s-ar ridica la 5,0 % din PIB în 2010, pentru a coborî la 4,6 % din PIB în 2011, în ipoteza menținerii politicilor actuale. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Germania pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)



- (8) Conform informațiilor notificate în octombrie 2009 de către autoritățile germane, se preconizează că datoria publică brută, care s-a situat peste valoarea de referință de 60 % din PIB încă din 2002, va atinge nivelul de 74,2 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, se preconizează că ponderea datoriei publice va continua să crească, ajungând la 73,1 % din PIB în 2009 și la 79,7 % din PIB în 2011. Nu se poate considera că ponderea datoriei scade suficient și se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător, în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Criteriul datoriei prevăzut de tratat nu este îndeplinit.
- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este înde-

plinită în cazul Germaniei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale, rezultă că în Germania există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Federale Germania.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Italia**  
(2010/286/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6), coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Italia,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere), prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește, de asemenea, dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor respectivului protocol.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.
- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și având în vedere avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Italia există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Italia la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede obligația Consiliului de a lua în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Italiei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile italiene în octombrie 2009, nivelul deficitului public al Italiei ar trebui să atingă 5,3 % din PIB în 2009, depășind astfel cu mult valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea anunțată a valorii de referință nu poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. În special, aceasta este o consecință a unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, în Italia PIB-ul real se va contracta cu 4,7 % în 2009, după o scădere de 1 % în 2008. Pentru 2010 se anticipează o redresare moderată, care se va consolida în 2011. Pe lângă aceasta, depășirea estimată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece se preconizează că deficitul va continua să crească în 2010, urmând să scadă ușor în 2011, în condițiile menținerii politicilor actuale. Se estimează că măsurile discreționare adoptate în cadrul pachetelor succesive pentru redresare cu scopul de a reacționa în fața crizei în conformitate cu planul european de redresare economică (măsuri care vizează sprijinirea grupurilor cu venituri mici și a principalelor

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Italia pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = \\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2)

sectoare industriale) nu vor avea un impact semnificativ asupra soldului bugetului, deoarece, în conformitate cu autoritățile italiene, acestea sunt oficial finanțate integral mai ales prin realocarea fondurilor existente. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (8) Conform informațiilor comunicate în octombrie 2009 de către autoritățile italiene, datoria publică brută s-a situat cu mult peste valoarea de referință de 60 % din PIB încă dinaintea începerii etapei a treia a uniunii economice și monetare și se preconizează atingerea unui nivel de 115,1 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, nivelul datoriei va crește în continuare până la 117,8 % în 2011. Nu se poate considera că ponderea datoriei scade suficient și se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător, în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Criteriul datoriei prevăzut de tratat nu este îndeplinit.
- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este

îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Italiei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Italia există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Italiene.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

## DECIZIA CONSILIULUI

din 19 ianuarie 2010

## privind existența unui deficit excesiv în Țările de Jos

(2010/287/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6), coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Țările de Jos,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere), prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește, de asemenea, dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.
- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și având în vedere avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Țările de Jos există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Țările de Jos la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede obligația Consiliului de a lua în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Țărilor de Jos, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile Țărilor de Jos în octombrie 2009, nivelul deficitului public al acestei țări ar trebui să atingă 4,8 % din PIB în 2009, fiind astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea așteptată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Aceasta este în principal consecința unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, PIB-ul se va contracta cu 4,5 % în 2009 și va crește cu numai ¼ % în 2010. De asemenea, tot pe baza previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, depășirea așteptată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece se preconizează că deficitul public va crește de la 4,7 % din PIB în 2009 la 6,1 % din PIB în 2010, înainte de a înregistra o ușoară scădere, ajungând astfel la 5,6 % din PIB în 2011, în condițiile ipotezei obișnuite de menținere a politicilor actuale. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Țările de Jos pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

- (8) Conform datelor comunicate în octombrie 2009 de către autoritățile Țărilor de Jos, datoria publică brută se situează sub valoarea de referință de 60 % din PIB, și anume la 59,7 % <sup>(1)</sup> din PIB în 2009. Previțiunile serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 preconizează o datorie publică brută de 59,8 % din PIB pentru 2009, precum și o creștere a acesteia la aproximativ 66 % din PIB în 2010 și 70 % din PIB în 2011, valoarea de referință de 60 % din PIB urmând astfel să fie depășită. Această creștere este cauzată în mare parte de o deteriorare a soldului primar care se așteaptă a fi importantă.
- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Țărilor de Jos. Prin urmare, în etapele

care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Țările de Jos există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Regatului Țărilor de Jos.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

---

<sup>(1)</sup> Această valoare nu include linia de credit de rezervă privind active nelichide deschisă de guvern în favoarea ING, care reprezintă aproximativ 3 ½ % din PIB (21 miliarde EUR).

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Portugalia**  
(2010/288/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6) coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Portugalia,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește, de asemenea, dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.

(4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

(5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și având în vedere avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Portugalia există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Portugalia<sup>(3)</sup> la 11 noiembrie 2009.

(6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede obligația Consiliului de a lua în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Portugaliei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.

(7) Conform datelor comunicate de autoritățile portugheze în octombrie 2009, nivelul deficitului public al Portugaliei ar trebui să atingă 5,9 % din PIB în 2009, rămânând astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea anunțată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Mai exact, aceasta este, printre altele, consecința unei încetiniri semnificative a creșterii economice în 2009 în

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Portugalia pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Pentru anii 2009 și 2010, în previziunile serviciilor Comisiei din toamna anului 2009 se estimează o reducere de 2,9 % a PIB-ului anual, urmată de o creștere de 0,3 %. Prin urmare, depășirea preconizată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece, conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, luând în considerare măsurile deja adoptate în anul curent, deficitul public global va atinge 8 % din PIB în 2010. În 2010 și 2011, deși vor fi suspendate majoritatea măsurilor cu caracter extraordinar adoptate în 2009 în contextul crizei, nu se așteaptă nicio îmbunătățire a poziției bugetare, din cauza persistenței unor condiții economice specifice perioadelor de recesiune, a funcționării stabilizatorilor automați și a creșterii considerabile a cheltuielilor cu dobânzile. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (8) Conform informațiilor comunicate în octombrie 2009 de către autoritățile portugheze, se preconizează ca datoria publică brută, care s-a situat peste valoarea de referință de 60 % din PIB încă din 2005, să atingă nivelul de 74,5 % din PIB în 2009. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, ponderea datoriei publice în PIB va crește semnificativ cu 18 puncte procentuale în perioada analizată, de la 66,3 % în 2008 la 91,2 % în 2011. Nu se poate considera că ponderea datoriei scade suficient și se apropie de valoarea de referință într-un ritm satisfăcător, în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. Criteriul datoriei prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea

deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Portugaliei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factorii relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

În urma unei evaluări globale rezultă că în Portugalia există un deficit excesiv.

#### Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Slovenia**  
(2010/289/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6) coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Slovenia,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește, de asemenea, dispoziții de punere în aplicare a articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv, anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> stabilește norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor protocolului menționat.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Obiectivul acesteia l-a constituit garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE.

Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prevede obligația Comisiei de a adresa Consiliului un aviz în cazul în care aceasta consideră că într-un stat membru există sau poate să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și având în vedere avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Slovenia există un deficit excesiv. În consecință, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Slovenia la 11 noiembrie 2009<sup>(3)</sup>.
- (6) Articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede obligația Consiliului de a lua în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Sloveniei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile slovene în octombrie 2009, nivelul deficitului public al Sloveniei ar trebui să atingă 5,9 % din PIB în 2009, rămânând astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea anunțată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. În speță, aceasta este consecința unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Creșterea PIB-ului real, care s-a redus la jumătate între 2007 și 2008, va fi puternic negativă în 2009 (-7,4 %) potrivit previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009. Deși rezultatele bugetare ale Sloveniei au fost bune în ultimii ani, când condițiile economice erau încă favorabile, datorită unei creșteri a veniturilor mai importantă decât era prevăzut, execuția bugetară a fost marcată de depășiri ale cheltuielilor. Pe de altă parte, depășirea estimată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară deoarece, potrivit previziunilor serviciilor

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Slovenia pot fi consultate la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)



Comisiei din toamna anului 2009, în condițiile menținerii politicilor actuale se preconizează că deficitul se va adânci de la 6,3 % din PIB în 2009 la aproximativ 7 % din PIB în 2011, în timp ce PIB-ul real se va redresa înregistrând o creștere pozitivă moderată. Această ipoteză ia în calcul faptul că, potrivit proiectelor guvernului, majoritatea măsurilor cu caracter extraordinar legate de criză luate în conformitate cu Planul european de redresare economică, care în 2009 reprezintă aproape 1¼ % din PIB, vor fi retrase în mod progresiv în 2010 și 2011. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

- (8) Conform datelor comunicate de autoritățile slovene în octombrie 2009, datoria publică brută rămâne cu mult sub valoarea de referință de 60 % din PIB și se preconizează că se va situa la nivelul de 34,2 % din PIB în 2009. Potrivit previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, în condițiile menținerii politicilor actuale ponderea datoriei va crește, atingând aproximativ 48 % din PIB în 2011.
- (9) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, „factorii relevanți” pot fi luați în considerare în etapele care conduc la adoptarea deciziei Consiliului privind existența unui deficit excesiv în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul

privind funcționarea Uniunii Europene numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Sloveniei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factori relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Slovenia există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Slovenia.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

Pentru Consiliu  
Președintele  
E. SALGADO

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 19 ianuarie 2010**  
**privind existența unui deficit excesiv în Slovacia**  
(2010/290/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (6) coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere observațiile prezentate de Slovacia,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.
- (2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă.
- (3) Procedura de deficit excesiv (PDE) prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, clarificată prin Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup> (care face parte din Pactul de stabilitate și creștere) prevede adoptarea unei decizii privind existența unui deficit excesiv. Regulamentul (CE) nr. 1467/97 stabilește de asemenea reguli pentru aplicarea articolului 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Protocolul privind procedura de deficit excesiv anexat la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede dispoziții suplimentare referitoare la aplicarea PDE. Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului<sup>(2)</sup> prevede norme și definiții detaliate pentru aplicarea dispozițiilor respectivului protocol.
- (4) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să-i întărească eficacitatea și bazele economice, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Ea avea ca obiectiv garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele PDE. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină poli-

ticile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

- (5) Articolul 104 alineatul (5) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, obliga Comisia să adreseze Consiliului un aviz în cazul în care Comisia considera că într-un stat membru exista sau putea să apară un deficit excesiv. Luând în considerare raportul său întocmit în conformitate cu articolul 104 alineatul (3) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și avizul emis de Comitetul economic și financiar în conformitate cu articolul 104 alineatul (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, care a devenit articolul 126 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Comisia a concluzionat că în Slovacia exista un deficit excesiv. În consecință, la 11 noiembrie 2009, Comisia a transmis Consiliului un aviz în acest sens cu privire la Slovacia<sup>(3)</sup>.
- (6) În conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Consiliul ar trebui să ia în considerare orice eventuale observații ale statului membru în cauză, înainte de a decide, pe baza unei evaluări globale, dacă există sau nu un deficit excesiv. În cazul Slovaciei, evaluarea globală conduce la concluziile expuse în prezenta decizie.
- (7) Conform datelor comunicate de autoritățile slovace în octombrie 2009, nivelul deficitului public al Slovaciei ar trebui să atingă 6,3 % din PIB în 2009, rămânând astfel cu mult peste valoarea de referință de 3 % din PIB. Depășirea anunțată a valorii de referință poate fi considerată excepțională în sensul dispozițiilor din tratat și din Pactul de stabilitate și creștere. În special, aceasta este, printre altele, consecința unei încetiniri semnificative a creșterii economice în sensul dispozițiilor tratatului și ale Pactului de stabilitate și creștere. Conform previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2009, PIB-ul real va scădea cu 5,8 % în 2009. Diferența față de valoarea de referință de 3 % reflectă în principal gravitatea încetinirii economice, rezultând în același timp din deteriorarea semnificativă a soldului structural începând cu anul 2005. Pe de altă parte, depășirea preconizată a valorii de referință nu poate fi considerată temporară, deoarece conform previziunilor serviciilor Comisiei din 2009 deficitul public va ajunge la 6 % din PIB în 2010, în condițiile menținerii politicilor actuale. Criteriul deficitului prevăzut de tratat nu este îndeplinit.

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> Toate documentele privind PDE pentru Slovacia pot fi găsite la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = \\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2)

- (8) Conform datelor comunicate de autoritățile slovace în octombrie 2009, datoria publică brută rămâne cu mult sub valoarea de referință de 60 % din PIB și se preconizează că se va situa la nivelul de 30 % din PIB în 2009. Conform previziunilor de toamnă ale serviciilor Comisiei, rata datoriei va crește rapid, atingând astfel 42,7 % din PIB în 2011, în condițiile menținerii politicilor actuale.
- (9) În conformitate cu prevederile din Pactul de stabilitate și creștere, în raportul său Comisia a acordat atenția cuvenită reformelor sistemului de pensii care introduc un sistem multipilon ce include un pilon obligatoriu, finanțat în totalitate. În timp ce implementarea acestor reforme conduce la o deteriorare temporară a poziției bugetare, sustenabilitatea pe termen lung a finanțelor publice se îmbunătățește în mod evident. Conform estimărilor autorităților slovace, costurile nete ale acestei reforme reprezintă 1,1 % din PIB în perioada 2009-2011, ridicându-se la 1,2 % din PIB în 2012. Conform Pactului de stabilitate și creștere, aceste costuri pot fi luate în considerare pe o bază lineară degresivă pentru o perioadă tranzitorie și doar în situațiile în care deficitul rămâne aproape de valoarea de referință. Dat fiind că deficitul nu rămâne aproape de valoarea de referință în 2009-2011, costul reformei pensiilor nu poate fi luat în considerare.
- (10) În conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1467/97, decizia Consiliului privind existența unui deficit excesiv adoptată în conformitate

cu articolul 126 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene poate lua în considerare „factori relevanți” numai dacă este îndeplinită dubla condiție ca deficitul să rămână apropiat de valoarea de referință și ca depășirea valorii de referință să fie temporară. Această dublă condiție nu este îndeplinită în cazul Slovaciei. Prin urmare, în etapele care conduc la adoptarea prezentei decizii nu sunt luați în considerare factori relevanți,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În urma unei evaluări globale rezultă că în Slovacia există un deficit excesiv.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Slovace.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

## DECIZIA CONSILIULUI

din 19 ianuarie 2010

pentru a stabili dacă Grecia a întreprins acțiuni eficiente drept răspuns la recomandarea Consiliului din 27 aprilie 2009

(2010/291/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 126 alineatul (8), coroborat cu articolul 126 alineatul (13) și articolul 136,

având în vedere recomandarea Comisiei,

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 126 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.

(2) Pactul de stabilitate și creștere are la bază obiectivul unor finanțe publice solide ca mijloc de consolidare a condițiilor pentru stabilitatea prețurilor și pentru o creștere susținută și durabilă, care să contribuie la crearea de locuri de muncă. Pactul de stabilitate și creștere include Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv<sup>(1)</sup>, care a fost adoptat cu scopul de a favoriza corectarea rapidă a deficitelor publice excesive.

(3) Reforma din 2005 a Pactului de stabilitate și creștere a căutat să întărească eficacitatea și bazele economice ale acestuia, precum și să protejeze sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung. Ea avea ca obiectiv garantarea faptului că situația economică și bugetară este pe deplin luată în considerare în toate etapele procedurii de deficit excesiv. Astfel, Pactul de stabilitate și creștere constituie cadrul care sprijină politicile guvernamentale pentru o revenire rapidă la poziții bugetare solide ținând cont de situația economică.

(4) La 27 aprilie 2009, Consiliul a decis, în conformitate cu articolul 104 alineatul (6) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, la recomandarea Comisiei, că în Grecia există un deficit excesiv<sup>(2)</sup>.

(5) La 27 aprilie 2009, Consiliul, tot pe baza unei recomandări a Comisiei, a adoptat o recomandare<sup>(3)</sup> în

temeiul articolului 104 alineatul (7) din Tratatul de instituire a Comunității Europene adresată autorităților elene, prin care le invita pe acestea să pună capăt situației de deficit excesiv cel târziu în 2010, prin aducerea într-un mod credibil și sustenabil a deficitului public sub nivelul de 3 % din PIB. În acest scop, Consiliul a stabilit data de 27 octombrie 2009 ca termen-limită pentru ca guvernul elen să întreprindă acțiuni eficiente.

(6) Progresele realizate în ceea ce privește îmbunătățirea colectării și a prelucrării datelor statistice și a raportării lor, în special a datelor administrațiilor publice, conform cererii Consiliului, au fost insuficiente. Ultima revizuire a notificării din octombrie 2009 nu a fost validată de Eurostat, din cauza incertitudinilor majore cu privire la cifrele notificate de autoritățile elene. Procedurile existente menite să asigure furnizarea rapidă și corectă a datelor generale ale administrațiilor publice prevăzute de legislația în vigoare sunt în mod evident deficiente.

(7) Evaluarea acțiunii întreprinse de Grecia pentru corectarea deficitului excesiv până în 2010, ca răspuns la recomandarea emisă de Consiliu în temeiul articolului 104 alineatul (7) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, conduce la următoarele concluzii:

— în urma recomandării emise de Consiliu în aprilie 2009 în temeiul articolului 104 alineatul (7), autoritățile elene au implementat măsurile cu efect de reducere a deficitului incluse în legea bugetului 2009, în versiunea actualizată din ianuarie 2009 a programului de stabilitate și în pachetul de măsuri fiscale suplimentare din martie 2009. Cu toate acestea, deși deteriorarea condițiilor macroeconomice a fost mai pronunțată decât anticipaseră autoritățile, finanțele publice s-au deteriorat cu mult mai mult decât era de așteptat, din cauza unei încetiniri a activității economice mai puternice decât se prevăzuse și, într-o mare măsură, a politicilor bugetare implementate de guvernul elen. Mai concret, pe partea de cheltuieli, execuția bugetului din 2009 indică depășiri considerabile ale cheltuielilor în 2009, mai mult de jumătate din valoarea acestora fiind atribuită cheltuielilor pentru remunerarea salariaților, care le-au depășit pe cele înscrise în buget, și creșterii cheltuielilor de capital. Pe partea de venituri, executarea bugetului pe 2009 indică deficiențe majore în cadrul sistemului de colectare a impozitelor, inclusiv în privința disciplinei fiscale;

<sup>(1)</sup> JO L 209, 2.8.1997, p. 6.

<sup>(2)</sup> JO L 135, 30.5.2009, p. 21.

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/publication14950\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication14950_en.pdf)

- la 25 iunie 2009, autoritățile elene au anunțat măsuri discreționare suplimentare de reducere a deficitului, al căror impact bugetar era estimat la aproximativ 1¼ % puncte procentuale din PIB. Cu toate acestea, majoritatea măsurilor nu au fost aplicate până în prezent de autoritățile elene; ele reprezintă, în proporție de aproape un punct procentual din PIB, măsuri temporare (one-off) care vizează veniturile, așadar nu sunt conforme cu recomandările Consiliului de a consolida ajustarea fiscală în 2009 prin măsuri permanente, în special pe partea de cheltuieli;
  
- mai mult, măsurile de consolidare fiscală aplicate în 2009 nu sunt suficiente pentru a atinge ținta de deficit public de 3,7 % din PIB în 2009. Ele nu vizează nici provocările rezultate din dezechilibrele externe și din poziția competitivă deteriorată a economiei Greciei, așa cum a recomandat Consiliul;
  
- creșterea semnificativă preconizată a ponderii datoriei în PIB depășește impactul deteriorării situației împrumuturilor nete ale administrațiilor publice, ceea ce indică insuficiența eforturilor de a controla factorii care contribuie la schimbarea nivelului datoriei, alții decât împrumuturile nete.

- (8) În concluzie, scăderea considerabilă a veniturilor și depășirile cheltuielilor au determinat deteriorarea puternică a poziției bugetare a Greciei în 2009, care nu poate fi atribuită decât în parte deteriorării condițiilor macroeconomice și, prin urmare, se datorează în principal unei reacții insuficiente a autorităților elene la recomandarea care le-a fost adresată de Consiliu în aprilie 2009 în temeiul articolului 104 alineatul (7) din Tratatul de instituire a Comunității Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Grecia nu a întreprins acțiuni eficiente ca răspuns la recomandarea Consiliului din 27 aprilie 2009 în decursul perioadei stabilite în respectiva recomandare.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Elene.

Adoptată la Bruxelles, 19 ianuarie 2010.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
E. SALGADO

**DECIZIA EUPOL AFGANISTAN/1/2010 A COMITETULUI POLITIC ȘI DE SECURITATE****din 18 mai 2010****privind numirea șefului interimar al Misiunii EUPOL Afganistan**

(2010/292/PESC)

COMITETUL POLITIC ȘI DE SECURITATE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 38 al treilea paragraf,

*Articolul 1*

având în vedere Decizia 2010/279/PESC a Consiliului din 18 mai 2010 privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL Afghanistan)<sup>(1)</sup>, în special articolul 10 alineatul (1),

Superintendentul șef Nigel THOMAS este numit șeful misiunii pentru Misiunea de Poliție a Uniunii Europene în Afganistan începând cu data de 31 mai 2010 și până la numirea ulterioară a unui nou șef al misiunii.

întrucât:

*Articolul 2*

(1) În temeiul articolului 10 alineatul (1) din Decizia 2010/279/PESC, Consiliul a autorizat Comitetul politic și de securitate, în conformitate cu articolul 38 din tratat, să adopte deciziile corespunzătoare în scopul controlului politic și a conducerii strategice a misiunii EUPOL Afganistan, inclusiv decizia de numire a unui șef al misiunii.

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică până la numirea ulterioară a unui nou șef al misiunii.

(2) Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate a propus numirea actualului șef adjunct al misiunii, superintendentul șef Nigel THOMAS, în calitate de șef al misiunii cu titlu interimar, începând cu data de 31 mai 2010 și până la numirea ulterioară a unui nou șef al misiunii,

Adoptată la Bruxelles, 18 mai 2010.

*Pentru Comitetul politic și de securitate*  
*Președintele*  
C. FERNÁNDEZ-ARIAS

---

<sup>(1)</sup> JO L 123, 19.5.2010, p. 4.

## DECIZIA COMISIEI

din 20 mai 2010

**privind încheierea unui acord de punere în aplicare între Comisia Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru activități de cooperare în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă**

(2010/293/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Acordul de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii <sup>(1)</sup>, în special articolul 5 litera (b) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) Acordul de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii (denumit în continuare „acordul”) a fost aprobat prin Decizia 98/591/CE a Consiliului <sup>(2)</sup> și a intrat în vigoare la 14 octombrie 1998. El poate fi prelungit pentru perioade de cinci ani <sup>(3)</sup> și a fost extins și modificat la 14 octombrie 2008 <sup>(4)</sup>.
- (2) Cooperarea transatlantică în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă este de dorit și reciproc avantajoasă.
- (3) Conform consensului care s-a degajat în urma discuțiilor exploratorii, un acord de punere în aplicare ar constitui un mecanism de simplificare a activităților tehnice și științifice comune.
- (4) Între Comisie și Guvernul Statelor Unite ale Americii a fost instituit cu succes un acord de punere în aplicare privind activitățile de cooperare în domeniul interdisciplinar al cercetării în materie de securitate internă/civilă (denumit în continuare „acordul de punere în aplicare”).
- (5) Acordul de punere în aplicare nu are implicații financiare directe. Proiectele comune vor solicita finanțare prin intermediul măsurilor obișnuite de CDT și de sprijin prevăzute de programele de cercetare relevante ale celui

de al șaptelea Program-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013) <sup>(5)</sup>. Conform acordului, doar partenerii europeni vor putea beneficia de finanțare din partea Uniunii Europene.

- (6) Acordul de punere în aplicare ar trebui să fie aprobat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se aprobă acordul de punere în aplicare între Comisia Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru activități de cooperare în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă.

Textul acordului de punere în aplicare se anexează la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Comisarul responsabil de DG Întreprinderi și Industrie este autorizat să semneze acordul de punere în aplicare în numele Comisiei.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 20 mai 2010.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Antonio TAJANI  
Vicepreședinte

<sup>(1)</sup> JO L 284, 22.10.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> JO L 284, 22.10.1998, p. 35.

<sup>(3)</sup> JO L 335, 11.11.2004, p. 7.

<sup>(4)</sup> Prin intermediul unui schimb de note verbale efectuat între Consiliul UE, la data de 15 mai 2009 (nr. de referință SGS9/06298), și Guvernul Statelor Unite, Departamentul de Stat, la data de 6 iulie 2009.

<sup>(5)</sup> JO L 412, 30.12.2006, p. 1.

**ACORD DE PUNERE ÎN APLICARE****între Comisia Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru activități de cooperare în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă**

În conformitate cu Acordul de cooperare științifică și tehnologică între Guvernul Statelor Unite ale Americii și Comunitatea Europeană, semnat la Washington la data de 5 decembrie 1997, astfel cum a fost extins și modificat (prin intermediul unui schimb de note verbale efectuat între Consiliul UE, la data de 15 mai 2009, și Guvernul Statelor Unite, Departamentul de Stat, la data de 6 iulie 2009), denumit în continuare „acordul”, între Comisia Europeană (CE) și Statele Unite ale Americii (Statele Unite), denumite în continuare „părțile”, se instituie un acord de punere în aplicare privind activitățile de cooperare în domeniul interdisciplinar al cercetării în materie de securitate internă/civilă. Activitățile de cooperare sunt supuse dispozițiilor acordului. Scopul prezentului acord de punere în aplicare este de a încuraja, dezvolta și facilita astfel de activități între părți, pe baza beneficiului mutual câștigat în urma unui echilibru global al avantajelor, al oportunităților reciproce de a participa la activități de cooperare și al unui tratament loial și echitabil. Prezentul acord de punere în aplicare nu are drept scop crearea de obligații juridice cu caracter obligatoriu.

**1. Activitățile de cooperare**

Părțile pot întreprinde și facilita activități de cooperare în toate domeniile științifice și tehnologice referitoare la sectorul securității interne/civile, astfel cum este stabilit în cel de-al șaptelea Program-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013), tema 10 „Securitatea” (și programele de monitorizare relevante), pe de o parte, și în prioritățile Departamentului de Securitate Internă (*Department of Homeland Security*), pe de altă parte.

Activitățile de cooperare pot include, în special, următoarele domenii ale cercetării în materie de securitate internă/civilă:

- 1.1. securitatea cetățenilor (de exemplu, protecția împotriva amenințărilor naturale și provocate de om, prevenirea producției de droguri ilicite), inclusiv gestionarea crizelor și a situațiilor de urgență;
- 1.2. securitatea și rezistența infrastructurilor esențiale, a resurselor-cheie, a agriculturii, a serviciilor publice, a comunicațiilor și a serviciilor financiare;
- 1.3. interacțiunea dintre securitate și societate, inclusiv interfața om-tehnologie, cercetarea comportamentală, problemele legate de protecția vieții private și datele biometrice;
- 1.4. securitatea controalelor și a trecerilor la frontiere, inclusiv frontierele terestre și maritime;
- 1.5. optimizarea tehnologiilor existente și a interoperabilității lor;
- 1.6. dezvoltarea tehnologiilor și a echipamentelor destinate utilizatorului final, pentru a acoperi lacunele existente și a răspunde cerințelor, precum cele din domeniul protecției civile și al serviciilor de intervenție de urgență;
- 1.7. dezvoltarea și schimbul de cerințe, standarde, evaluări privind vulnerabilitatea, analize de interdependență, certificări, bune practici, orientări, programe de formare, rapoarte de încercare, date, programe informatice, echipamente și personal în domeniile vizate.

**2. Natura activităților de cooperare**

- 2.1. Activitățile de cooperare pot include, printre altele, următoarele aspecte:



- 2.1.1. oferirea de oportunități comparabile entităților din Uniunea Europeană și din Statele Unite ale Americii de a participa la domeniile vizate la punctul 1;
- 2.1.2. schimbul de informații relevante în timp util, inclusiv privind viitoarele cereri de subvenții sau de propuneri ori privind anunțurile referitoare la oportunitățile menționate la punctul 2.1.1;
- 2.1.3. activitățile de promovare, în cadrul respectivelor comunități de cercetare ale părților, a oportunităților oferite de prezentul acord de punere în aplicare, de exemplu, prin participarea periodică la analizele programelor efectuate de părți, la cererile de subvenții și anunțurile administrative de largă difuzare lansate în Statele Unite și la cererile de propuneri ale Uniunii Europene;
- 2.1.4. acordarea unui acces comparabil la laboratoare, echipamente și materiale pentru a desfășura activități științifice și tehnologice, inclusiv activități de cercetare, dezvoltare, testare și evaluare, standardizare și certificare;
- 2.1.5. sprijinirea cercetărilor comune, elaborarea conținuturilor și accesul la propuneri, completarea subvențiilor, contractelor și acordurilor existente, precum și finanțarea activităților tematice de cooperare pentru a obține un beneficiu reciproc și a crea o valoare adăugată.

### 3. **Coordonarea**

- 3.1. Statele Unite și CE intenționează să coopereze îndeaproape la coordonarea activităților comune. Prin urmare, fiecare parte ar trebui să desemneze doi reprezentanți responsabili de coordonarea activităților (denumiți în continuare „grupul de coordonare”). Reprezentanții se pot întâlni oricând este necesar, în general o dată pe an. În general, reuniunile au loc alternativ în Uniunea Europeană și în Statele Unite ale Americii, partea care găzduiește reuniunea oferind sprijinul organizațional și administrativ.
- 3.2. Dacă este necesar, fiecare parte poate desemna alți participanți la aceste reuniuni. Reuniunile ar trebui să fie coprezidate de subsecretarul pentru știință și tehnologie al Departamentului de Securitate Internă și de directorul responsabil de cercetare în domeniul securității din cadrul CE. Acestui grup de coordonare nu i se atribuie niciun statut oficial.
- 3.3. Grupul de coordonare trebuie să supravegheze și să stimuleze activitățile de cooperare vizate de prezentul acord de punere în aplicare. El ar trebui să realizeze schimburi de informații cu privire la practicile, legile, reglementările și programele referitoare la cooperare realizate în temeiul prezentului acord de punere în aplicare. Ar trebui să planifice și să identifice obiective și oportunități pentru fiecare an succesiv, să propună activități ad hoc și să realizeze un bilanț al activităților efectuate, al nivelurilor de participare și al eforturilor similare depuse în cadrul fiecărui program al părților, în temeiul prezentului acord de punere în aplicare. Ar trebui să redacteze un raport periodic privind progresele înregistrate în ceea ce privește cooperarea.

### 4. **Finanțarea**

- 4.1. Activitățile de cooperare efectuate în cadrul prezentului acord de punere în aplicare sunt subordonate existenței unor fonduri suficiente și sunt supuse legilor, reglementărilor, politicilor și programelor în vigoare ale fiecărei părți, precum și dispozițiilor acordului și celor ale prezentului acord de punere în aplicare. Prezentul acord de punere în aplicare nu creează obligații financiare
- 4.2. Fiecare parte suportă cheltuielile pe care le presupune participarea sa la reuniunile grupului de coordonare. Cu toate acestea, costurile direct legate de reuniunile grupului de coordonare, diferite de cele pentru călătorie și cazare, sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea, în lipsa unor dispoziții contrare.
- 4.3. Fiecare parte este responsabilă de orice audit al acțiunilor pe care le-a desfășurat în cadrul activităților de cooperare, inclusiv activitățile propriilor participanți. Auditurile fiecărei părți ar trebui să fie conforme propriilor sale practici în acest domeniu.

## 5. **Proprietatea intelectuală**

Atribuirea și protecția drepturilor de proprietate intelectuală au loc în conformitate cu dispozițiile anexei la acord.

## 6. **Informațiile clasificate și echipamentele și materialele**

- 6.1. Informațiile clasificate schimbate sau elaborate de părți sunt marcate, gestionate și protejate în conformitate cu Acordul dintre Uniunea Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind securitatea informațiilor clasificate din 30 aprilie 2007 și cu acordul său de punere în aplicare, precum și cu Acordul de securitate dintre Oficiul de Securitate al Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și Direcția de Securitate a Comisiei Europene și Departamentul de Stat al Statelor Unite pentru protecția informațiilor clasificate schimbate între UE și Statele Unite.
- 6.2. Fiecare parte desemnează o autoritate de securitate în calitate de punct de contact și de autoritate unică responsabilă de elaborarea procedurilor de reglementare a securității informațiilor clasificate vizate de prezentul acord de punere în aplicare.
- 6.3. Informațiile, precum și echipamentele și materialele furnizate sau elaborate în temeiul prezentului acord de punere în aplicare sunt clasificate ca „SECRET” în Statele Unite sau „SECRET UE/EU SECRET” în UE.

## 7. **Divulgarea neautorizată de informații**

- 7.1. Informațiile denumite „Controlled Unclassified Information” în Statele Unite și informațiile sensibile neclasificate în UE sunt informații sau, după caz, date preliminare sau predecizionale nedestinate a fi clasificate, dar cărora li se aplică limitări privind accesul și distribuția, precum și instrucțiuni de gestionare în conformitate cu respectivele legi, reglementări, politici sau orientări ale părților.
- 7.2. După caz, informațiile furnizate sau elaborate în temeiul prezentului acord de punere în aplicare ar trebui să fie marcate pentru a se semnala caracterul lor sensibil în conformitate cu respectivele legi, reglementări, politici sau orientări ale părților.
- 7.3. În Statele Unite, informațiile denumite „Controlled Unclassified Information” includ, printre altele, informațiile marcate cu denumirile „Sensitive Security Information”, „For Official Use Only”, „Law Enforcement Sensitive Information”, „Protected Critical Infrastructure Information” și „Sensitive But Unclassified” (SBU) și pot include informațiile economice confidențiale (*Business Confidential Information*). În cazul Comisiei Europene, informațiile sensibile neclasificate poartă un marcaj aprobat oficial de către Direcția de Securitate a Comisiei Europene.
- 7.4. Informațiile denumite „Controlled Unclassified Information” în Statele Unite și informațiile sensibile neclasificate în UE, furnizate în temeiul prezentului acord de punere în aplicare:
  - 7.4.1. sunt marcate în mod adecvat pentru a se pune în evidență caracterul lor sensibil;
  - 7.4.2. nu sunt utilizate în alte scopuri decât cele descrise în prezentul acord de punere în aplicare; și
  - 7.4.3. nu sunt comunicate unor părți terțe fără acordul prealabil al părții expeditoare sau al părții care se află la originea informațiilor.

- 7.5. În conformitate cu respectivele lor legi și reglementări, părțile iau toate măsurile necesare aflate la dispoziția lor pentru a proteja informațiile neclasificate necesitând limitări privind accesul și distribuția de o divulgare neautorizată.
- 7.6. Părțile pot stabili măsuri de securitate precise în ceea ce privește marcajul, stocarea, gestionarea și protecția informațiilor neclasificate controlate.

#### 8. Soluționarea litigiilor

- 8.1. Litigiile privind proprietatea intelectuală sunt soluționate astfel cum se prevede în anexa la acord.
- 8.2. Cu excepția litigiilor privind proprietatea intelectuală, toate chestiunile și toate litigiile care rezultă din prezentul acord de punere în aplicare sau sunt legate de acesta sunt soluționate de comun acord între părți, în conformitate cu dispozițiile acordului, inclusiv articolul 12.

#### 9. Durata

Prezentul acord de punere în aplicare poate intra în vigoare în momentul semnării sale de către părți. El rămâne aplicabil atât timp cât acordul rămâne în vigoare sau până în momentul în care una dintre părți pune capăt participării sale la prezentul acord. Dacă o parte intenționează să pună capăt participării sale la prezentul acord, ea ar trebui să ofere celeilalte părți un preaviz de 90 de zile cu privire la intenția sa. Protecția informațiilor clasificate și prevenirea oricărei divulgări neautorizate de informații trebuie să continue, în conformitate cu dispozițiile acordului și cu cele ale acordului din 2007 privind securitatea informațiilor clasificate, independent de întreruperea sau de expirarea prezentului acord de punere în aplicare sau a acordului. Prezentul acord de punere în aplicare poate fi modificat sau extins prin acordul scris al ambelor părți.

Semnat la [...], în data de [...] 2010.

PENTRU GUVERNUL STATELOR UNITE ALE  
AMERICII

PENTRU COMISIA EUROPEANĂ  
ÎN NUMELE UNIUNII EUROPENE

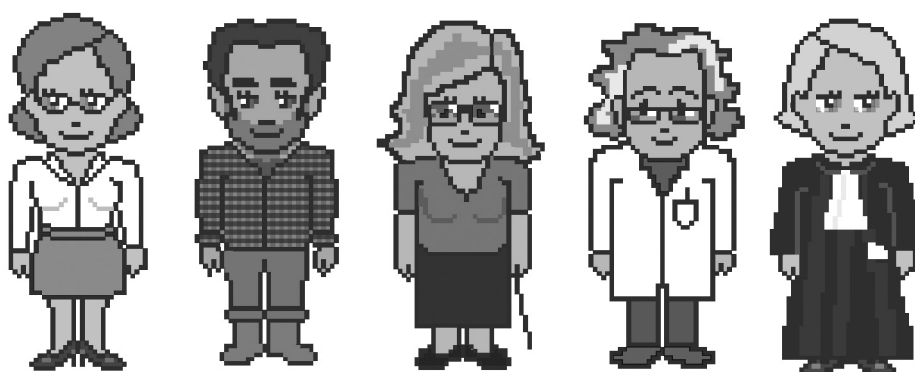
---





# EU Book shop

Toate publicațiile UE de care  
dumneavoastră aveți nevoie!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

2010/287/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Țările de Jos	42
2010/288/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Portugalia	44
2010/289/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Slovenia ...	46
2010/290/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 privind existența unui deficit excesiv în Slovacia ...	48
2010/291/UE:	
★ Decizia Consiliului din 19 ianuarie 2010 pentru a stabili dacă Grecia a întreprins acțiuni eficiente drept răspuns la recomandarea Consiliului din 27 aprilie 2009 .....	50
2010/292/PESC:	
★ Decizia EUPOL Afganistan/1/2010 a Comitetului politic și de securitate din 18 mai 2010 privind numirea șefului interimar al Misiunii EUPOL Afganistan .....	52
2010/293/UE:	
★ Decizia Comisiei din 20 mai 2010 privind încheierea unui acord de punere în aplicare între Comisia Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru activități de cooperare în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă .....	53
Acord de punere în aplicare între Comisia Europeană și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru activități de cooperare în domeniul cercetării în materie de securitate internă/civilă .....	54

**Prețul abonamentelor în 2010**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnaleză apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

### Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**RO**